

MANUEL D'UTILISATION

FR



## TONDEUSE À PRAIRIE « RABBIT » RM60W



**Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant toute utilisation de la machine, conservez-le comme référence. Pour toute question concernant ce manuel, veuillez vous adresser à votre revendeur OREC ou au distributeur de votre pays.**

**OREC CO LTD**

548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON

<http://www.orec-jp.com>

Mise à jour : Novembre 2024

## INTRODUCTION

### Avant-propos à destination de l'utilisateur

Lisez ce manuel avant toute utilisation de votre tondeuse, seules les instructions ci-dessous vous aideront à réaliser un travail efficace et sûr.

Une utilisation sûre ne sera obtenue seulement si vous utilisez la machine conformément aux restrictions décrites dans ce manuel. Par conséquent, vous devez connaître et respecter toutes les mesures de sécurité de ce manuel et celles relatives à l'utilisation de votre tracteur.

La tondeuse que vous venez d'acheter a été conçue et fabriquée pour votre entière satisfaction. Comme tout autre engin mécanique, il nécessite un entretien adéquat et doit être maintenu propre. Lubrifiez la machine comme indiqué. Suivez les règles et les consignes de sécurité décrites dans ce manuel et comme indiqué sur les autocollants des instructions préventives.

Concernant la maintenance, n'oubliez pas que votre revendeur OREC dispose des compétences, des pièces d'origine et des outils nécessaires pour résoudre les problèmes éventuels.

Utilisez uniquement les pièces OREC d'origine : Les pièces « non d'origine » ne vous garantissent pas un fonctionnement correct et sûr et sont susceptibles de rendre la garantie nulle et non avenue. Inscrivez le modèle et le numéro de série de votre machine ci-dessous :



OREC CO.,LTD MADE IN JAPAN	
YEAR	_____
TYPE	_____
SERIAL NO.	_____
POWER	_____
WEIGHT	_____
	<b>CE</b>

MODÈLE : .....

NUMÉRO DE SÉRIE (se référer aux illustrations ci-dessous) : .....

Mentionnez toujours ces informations à votre revendeur afin d'obtenir les bonnes pièces.

Soucieux de progresser constamment, OREC se réserve le droit de modifier les machines sans être obligé de modifier celles déjà vendues.

Les illustrations et les caractéristiques de ce manuel peuvent légèrement différer de votre machine en raison des améliorations constantes apportées par notre service de production.

Dans ce manuel, les côtés gauche, droit, arrière ou avant sont déterminés en fonction du siège du tracteur.

Tout au long de ce manuel, le mot **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'une panne peut endommager la machine. Les mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** sont utilisés avec le pictogramme « sécurité/avertissement » (triangle avec un point d'exclamation) afin d'indiquer un danger pour votre sécurité.



### **DANGER**

Indique un danger entraînant des blessures graves ou la mort si les précautions appropriées ne sont pas prises.



### **AVERTISSEMENT**

Indique un risque susceptible de causer des blessures graves ou la mort si les précautions appropriées ne sont pas prises.

## ATTENTION

Indique un risque susceptible de causer des blessures légères ou des dégâts matériels si les précautions adéquates ne sont pas prises.

### CONSEIL :

Indique des conseils utiles pour le fonctionnement et l'entretien du produit, et pour éviter un fonctionnement défectueux.

## SOMMAIRE

INTRODUCTION .....	1
SOMMAIRE .....	2
SPÉCIFICATIONS .....	2
LISTE DE VÉRIFICATION .....	3
RÈGLES DE SÉCURITÉ .....	3
AUTOCOLLANTS D'INSTRUCTION DE SÉCURITÉ .....	5
DESCRIPTION DE LA MACHINE .....	6
COMMANDES .....	7
INSPECTION AVANT UTILISATION .....	9
FONCTIONNEMENT .....	11
OPÉRATIONS DE MAINTENANCE À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR .....	18
DÉPANNAGE .....	36
COUPLES DE SERRAGE (N.m) .....	38
LIMITATION DE GARANTIE .....	39
NOTES .....	39
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC .....	40
MESURE DES VIBRATIONS .....	40

## SPÉCIFICATIONS

Modèle	RM60W
Moteur	KAWASAKI FS541V BRIGGS & STRATTON VANGUARD 570cc
Transmission	Hydrostatique
Vitesse d'avance	0 - 9 km/h
Vitesse de recul	0 - 7 km/h
Largeur de coupe	705 - 1155 mm
Hauteur de coupe	50 - 100 mm
Poids	310 kg
Réservoir d'essence	14 litres
Transmission lame	Courroie
Direction	Crémaillère
Embrayage de lame	Tensionnement de courroie
Largeur (mm)	1175

# LISTE DE VÉRIFICATION

## INSTRUCTIONS CONCESSIONNAIRE

L'assemblage, l'installation et la première utilisation de la machine sont sous la responsabilité du concessionnaire OREC.

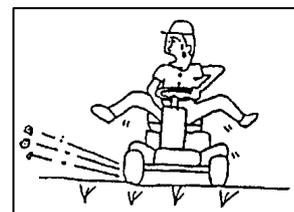
Lisez le manuel d'utilisation ainsi que les mesures de sécurité. Vérifier que tous les points de contrôle avant livraison et à la livraison spécifiés dans les listes suivantes ont été vérifiés et éventuellement modifiés avant de livrer la machine à son propriétaire.

## VÉRIFICATIONS AVANT LA LIVRAISON

- Vérifiez que tous les déflecteurs, grilles et protections de sécurité sont en place et en bon état.
- Vérifiez que les flexibles hydrauliques sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'huile, réparer si nécessaire.
- Vérifiez que les autocollants des consignes de sécurité sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que tous les vis et écrous sont correctement serrés avec le couple approprié (voir tableau).
- Protégez les graisseurs en les enduisant de graisse et lubrifiez la machine.
- Vérifiez que la machine peut fonctionner correctement : vérifier l'engagement et le désengagement de la lame, vérifier que les contacteurs de sécurité fonctionnent correctement.

## CONTRÔLES À LA LIVRAISON

- Montrez à l'utilisateur comment utiliser la machine et effectuer les réglages.
- Expliquez à l'utilisateur l'importance de la lubrification et montrez-lui les différents points de graissage de la machine.
- Montrez-lui les dispositifs de sécurité, les déflecteurs, les protections et les équipements optionnels.
- Remettez le manuel d'instructions au client, demandez-lui de le lire attentivement.
- Expliquez au client qu'il est interdit de circuler sur la voie publique.
- Expliquez au client comment utiliser chaque commande et comment fonctionne l'engagement de la lame. Expliquez de ne jamais utiliser la machine si la lame ne se désengage pas correctement.

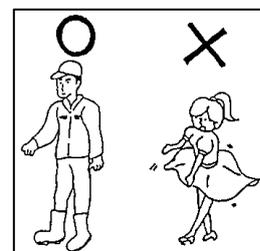
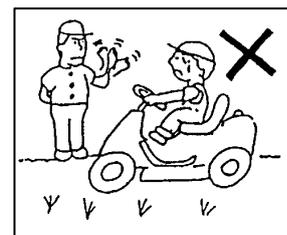


## RÈGLES DE SÉCURITÉ

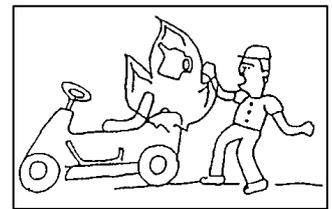
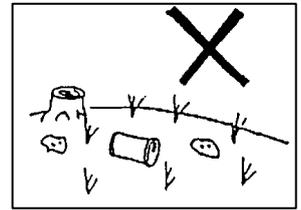
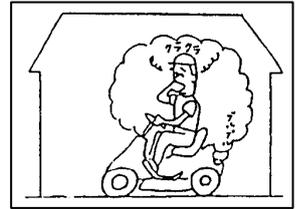
### ATTENTION

**Certaines illustrations montrent la machine sans protections ni déflecteurs. N'utilisez jamais la machine sans ces équipements.**

- Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence.
- Lisez, comprenez et respectez toutes les consignes de sécurité de ce manuel.
- Ne laissez personne utiliser la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel.
- Ne pas utiliser la machine à proximité de passants : ils peuvent être heurtés par des objets projetés
- Ne laissez pas les enfants utiliser la machine.
- Ne portez pas de vêtements amples. Ils peuvent être happés par des pièces mobiles.
- Portez toujours des équipements de protection lors de l'utilisation de la machine.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- Vérifiez que les autocollants des consignes de sécurité sont en place et en bon état.
- Conservez la machine exempte de débris ou de boue.
- Vérifiez que la machine peut fonctionner correctement avant toute utilisation.
- Vérifiez que tous les déflecteurs, grilles et protections de sécurité sont en place et en bon état.
- Il est strictement interdit de transporter des personnes ou des animaux sur la machine pendant les travaux ou pendant le transport.
- Vérifiez que personne ne se tient derrière la machine avant de reculer.
- Ne vous arrêtez ou ne démarrez jamais brutalement lorsque vous travaillez en pente. N'utilisez jamais la machine pour travailler sur un terrain en escalier.
- Ne pas utiliser la machine sur une pente supérieure à 15°.



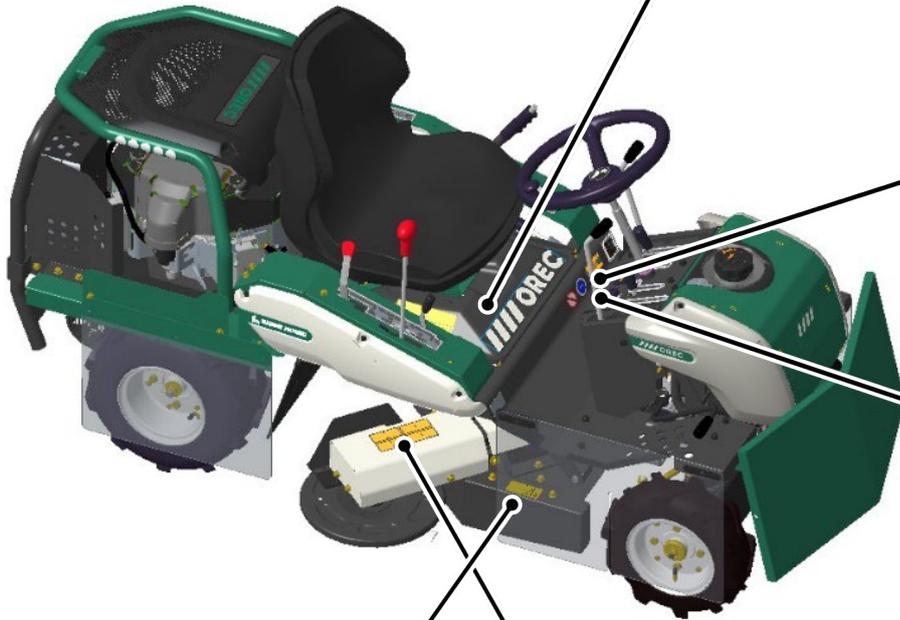
- Réduisez la vitesse d'avance lors d'utilisation en pente et en virage serré afin d'éviter tout risque de perte de contrôle.
- Soyez très prudent lorsque vous bordez les fossés.
- Stoppez le moteur, tirez le frein à main et retirez la clé de contact avant toute intervention sur la machine.
- Ne travaillez jamais sous la machine ou ses équipements lorsqu'elle est en suspension, à moins qu'elle ne soit bloquée et maintenue en place avec une sécurité suffisante.
- Lors d'une utilisation en pente, travaillez toujours en montant ou en descendant, mais jamais en travers de la pente.
- Évitez les remblais instables, les trous ou les rochers. Ils peuvent être dangereux lors des manœuvres ou du transport.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des pentes.
- Tenez-vous à l'écart des lignes à haute tension et des obstacles. Un contact avec une ligne haute tension provoque une électrocution et la mort.
- Arrêtez progressivement la machine lors des montées et descentes de pentes.
- Lors de l'arrêt du travail, stoppez le moteur et serrez le frein à main avant de quitter la tondeuse.
- Engagez tous les équipements de sécurité.
- Actionnez les commandes uniquement lorsque vous êtes correctement assis sur le siège conducteur
- Vérifiez visuellement les fuites hydrauliques et si certaines pièces sont défectueuses ou manquantes. Réparez avant utilisation.
- Un jet d'huile hydraulique dû à une fuite peut pénétrer sous la peau et provoquer de graves blessures. Dans ce cas, vous devez consulter immédiatement un médecin.
- Ne modifiez jamais le réglage de la valve de sécurité, elle est réglée en usine. Dérégler cette valve entraînerait des pannes.
- Assurez-vous que l'utilisateur de la machine a déjà lu et compris ce manuel et qu'il connaît toutes les consignes de sécurité avant toute utilisation.
- Toujours utiliser un jet et un marteau en bronze lors des opérations de maintenance sur les goupilles et vis, des extrémités de vérins, tiges etc. afin d'éviter la projection de particules métalliques



# AUTOCOLLANTS D'INSTRUCTION DE SÉCURITÉ

Notez leur place et remplacez-les immédiatement en cas de dommage ou d'absence..

<p>Déconnectez le câble de bougie d'allumage avant maintenance</p>	<p>Prenez garde aux objets projetés</p>	<p>Restez à l'écart de la machine</p>	<p>Lire le manuel du propriétaire</p>



Ne dépassez pas 15° de pente



Portez toujours un équipement de protection contre le bruit, la poussière

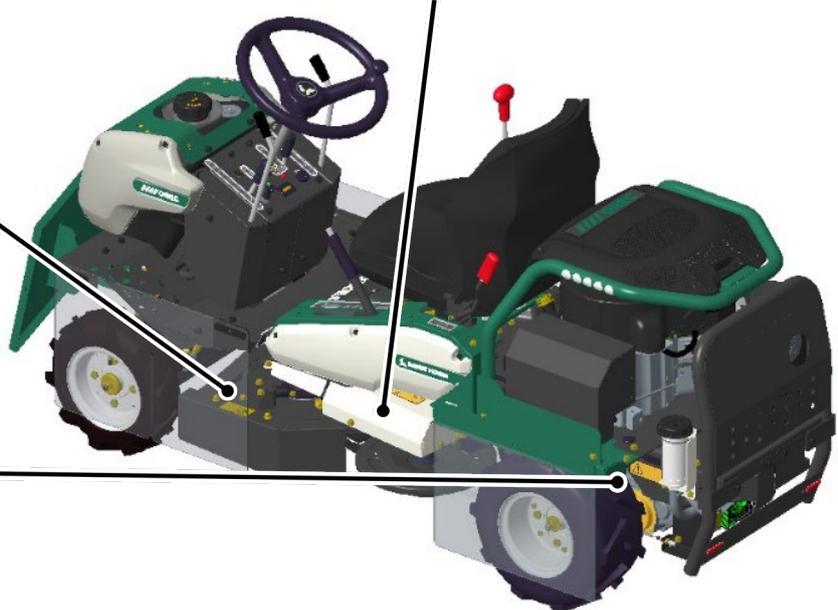
<p>Gardez les mains et les pieds éloignés des lames rotatives</p>	<p>Restez à l'écart de la machine</p>	<p>Attention aux pièces tournantes sous les déflecteurs</p>	<p>Prenez garde aux objets projetés</p>



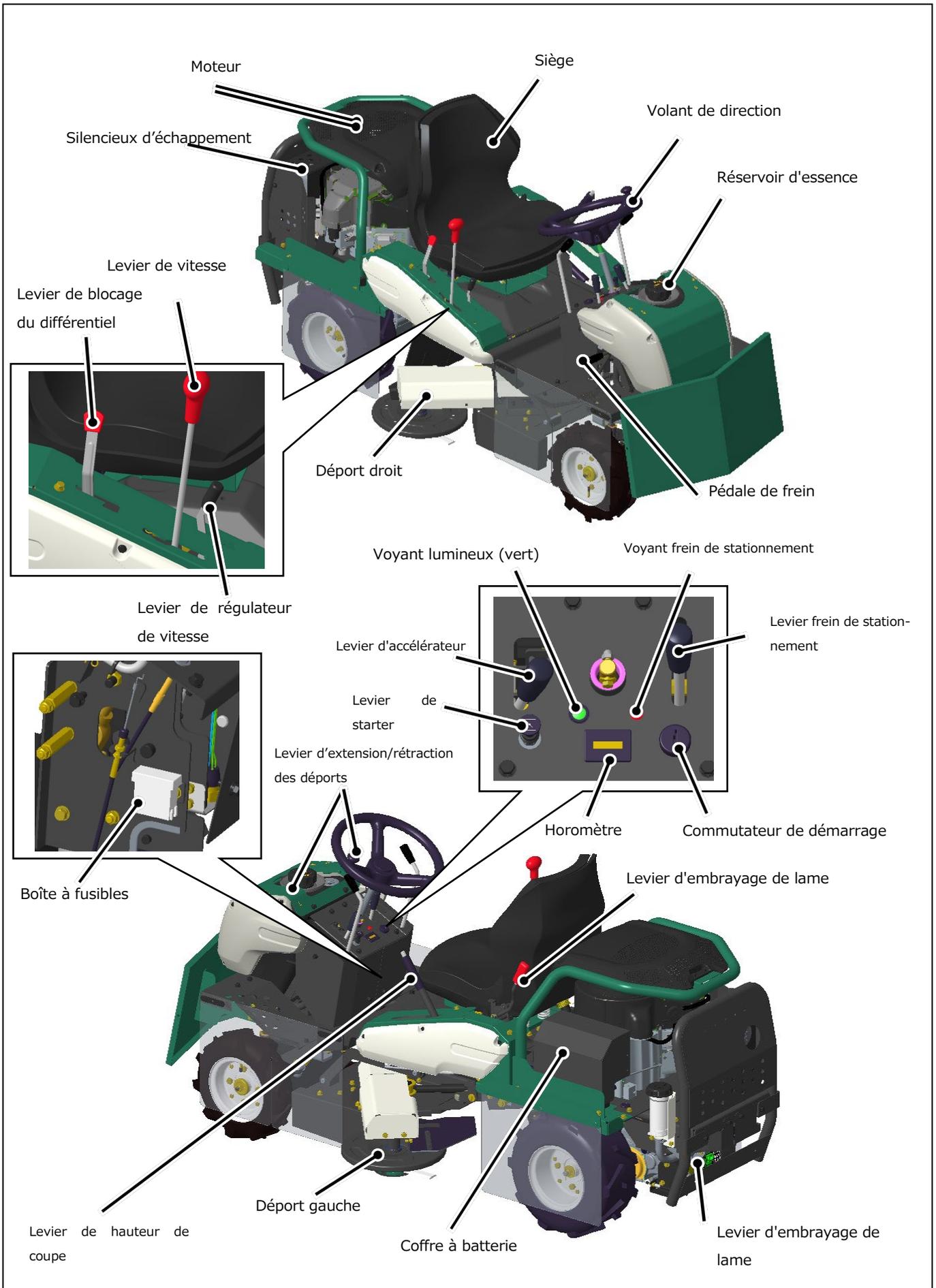
Gardez les mains et les pieds éloignés des lames rotatives



Attention aux pièces tournantes sous les déflecteurs



# DESCRIPTION DE LA MACHINE



## COMMANDES

### COMMUTATEUR DE DEMARRAGE

Insérez la clé de contact pour sélectionner Start (🔑), ON (I), et Stop (O).

### LEVIER D'ACCELERATEUR

Utilisez le levier d'accélérateur pour régler le régime moteur entre MAX et MI

### LEVIER DE STARTER

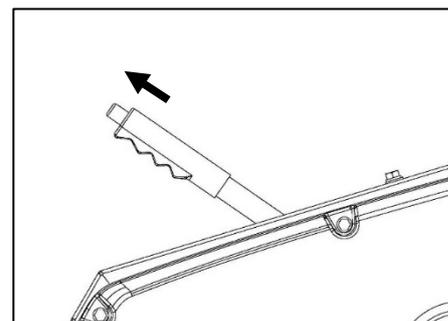
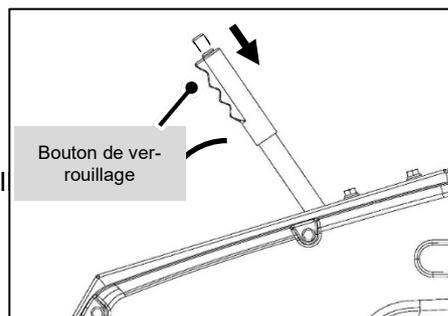
Utilisez le levier de starter pour démarrer le moteur par basse température. Tirez pour fermer le starter (🔒), et poussez pour l'ouvrir (🔓). Il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter lorsque le moteur est suffisamment chaud.

### LEVIER DE HAUTEUR DE COUPE

La hauteur de coupe est réglable entre 50 mm et 100 mm.

Appuyez sur le bouton de verrouillage, sélectionnez la hauteur et relâchez le doigt du bouton de verrouillage. La hauteur de coupe est indiquée sur l'autocollant près du levier.

Le moteur démarre seulement lorsque ce levier est en position de transport.

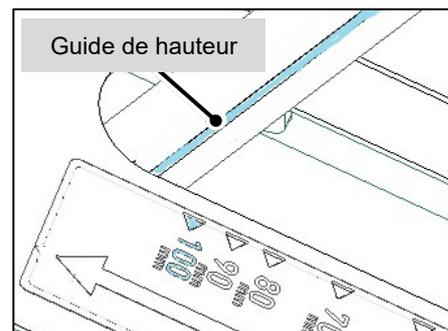


### **ATTENTION**

Poussez à fond le bouton de verrouillage pendant que vous déplacez le levier de hauteur de coupe. Dans le cas contraire, cela peut endommager la machine. Pour votre sécurité, sélectionnez la position de transport lorsque la machine entre/sort de la zone de tonte et également lors de la marche arrière.

### LEVIER D'EMBAYAGE DE LAME

Utilisez le levier d'embrayage de la lame pour activer (🔒) ou désactiver (🔓) la rotation de la lame. Le levier d'embrayage de lame ne peut pas être activé lorsque le levier de hauteur de coupe est en position de transport.



### LEVIER DE BLOPAGE DE DIFFERENTIEL

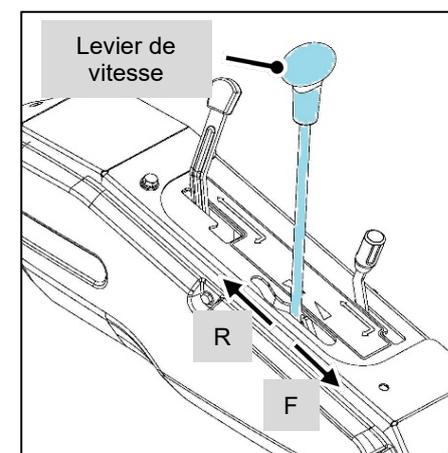
Utilisez normalement la machine avec le levier de blocage de différentiel en position OFF. Déplacez le levier de blocage de différentiel en position « ON » en cas de pente légère, de sol meuble ou lorsqu'une seule roue arrière patine trop pour aller tout droit. Il est également recommandé de placer le levier de blocage de différentiel sur « ON » lorsque la machine est chargée/déchargée vers/depuis la zone de tonte.

### **ATTENTION**

Le verrouillage du différentiel doit être utilisé uniquement en ligne droite : n'utilisez jamais le levier de verrouillage du différentiel lorsque vous tournez. Les dommages de transmission ne seront pas couverts par la garantie

### LEVIER DE COMMANDE DE VITESSE

Utilisez le levier de commande de vitesse lorsque vous souhaitez avancer, stopper, tourner et ajuster la vitesse.



## **LEVIER DU REGULATEUR AUTOMATIQUE DE VITESSE**

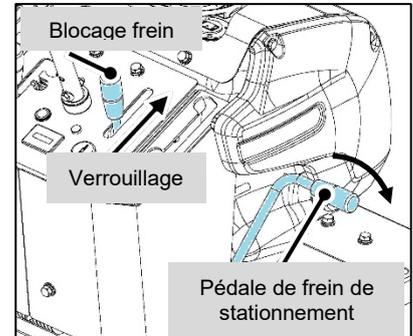
Utilisez le levier de régulateur automatique de vitesse pour fixer la vitesse de conduite. Lorsque le levier du régulateur automatique est en position «  », le levier de vitesse ne revient pas en position neutre (sauf en marche arrière).

Le régulateur de vitesse ne doit être activé que lorsque la machine est à l'arrêt. Le régulateur automatique de vitesse est désactivé lorsque la pédale de frein est enfoncée, le levier de commande de vitesse revient alors en position neutre.

## **VOYANT FREIN DE STATIONNEMENT**

En cas d'urgence, lorsque la pédale de frein de stationnement est enfoncée, le frein est actionné pour arrêter la machine et le levier de commande de vitesse revient en position N. Utilisez normalement le levier de commande de vitesse pour stopper la machine.

Lorsque la pédale de frein est enfoncée, il est possible d'utiliser le blocage frein pour verrouiller le frein de stationnement. Le frein de stationnement est désactivé lorsque la pédale de frein est enfoncée plus loin. Le moteur ne démarre que lorsque le frein de stationnement est enclenché.



## **COUVRE-LAME**

Il est possible de retirer ce carter pour inspection ou entretien de la lame. Le couvre-lame doit être installé en utilisation normale de la machine.

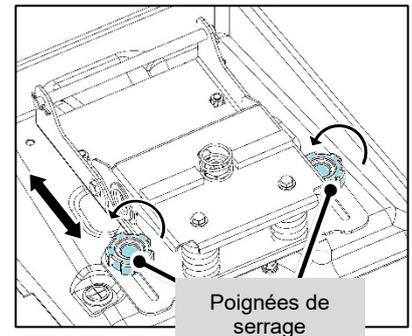


## **AVERTISSEMENT**

Il est très dangereux de tondre l'herbe sans couvre-lame car il peut survenir des projections d'objets massives. Assurez-vous que le carter de lame est correctement fixé (hors inspection ou entretien de lame).

## **SIEGE (GLISSIERE DE SIEGE)**

La glissière du siège est réglable. Desserrez les deux poignées de serrage derrière le siège et faites coulisser le siège comme nécessaire. Veillez à bien serrer les poignées de serrage afin d'éviter tout glissement inattendu pendant le fonctionnement. Pour des raisons de sécurité, le moteur stoppe lorsque l'opérateur quitte le siège moteur tournant (le contacteur de démarrage reste sur la position « I »).



## **ATTENTION**

Tourner la clé de contact sur la position « Stop » lorsque le moteur est stoppé. Ou redémarrer le moteur. Si la clé de contact n'est pas positionnée sur « Stop », la batterie peut se décharger.

## **LEVIER D'EMBAYAGE DE LAME**

En utilisation normale de la machine, ce levier doit être sur la position « ON ».

En cas de batterie faible ou de transport dans une pièce fermée, il n'est pas recommandé de démarrer le moteur. Positionnez donc le levier d'embrayage de conduite sur « OFF » pour pousser la machine.

## **BOITE A FUSIBLES**

La boîte à fusibles protège le faisceau et les composants électriques des surintensités. Elle contient des fusibles de 10 A (accessoires), 20 A (charge) et un autre de 20 A (rechange). Lorsque le fusible est fondu, recherchez la cause de la panne puis remplacez-le par un neuf. Le fusible de rechange est uniquement destiné à une utilisation d'urgence, remplacez-le par un fusible neuf.

## **VOYANT LUMINEUX (VERT)**

Le voyant lumineux s'allume lorsque le contacteur de démarrage est en position « I ».

## **HOROMETRE**

Le compteur horaire indique les heures approximatives d'utilisation. Il sert de référence pour la maintenance.

## VOYANT DE FREIN DE STATIONNEMENT (ROUGE)

Le voyant lumineux du frein de stationnement s'allume lorsque le frein de stationnement est activé.

## LEVIERS D'EXTENSION/RETRACTION DES DEPOTS

Il est possible de choisir trois angles de déploiement pour les dépôts latéraux. Lorsque le levier est en position MAX, le dépôt est complètement déployé. Lorsque le levier est en position MINI, le dépôt est complètement rétracté. Les leviers d'extension/rétraction des dépôts sont situés à droite et à gauche. Le levier droit actionne le dépôt droit « R » et le levier gauche actionne le dépôt gauche « L ».

## INSPECTION AVANT UTILISATION

Avant chaque utilisation de la machine, reportez-vous au tableau ci-dessous et réalisez l'inspection.

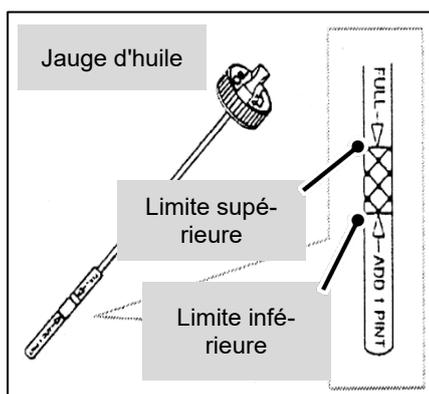
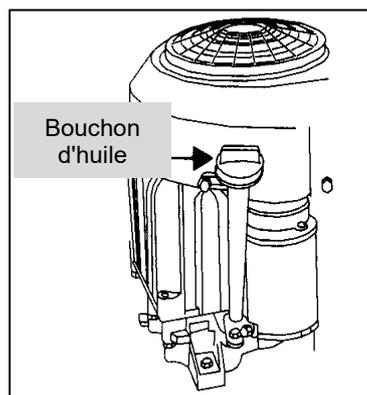
LISTE D'INSPECTION AVANT UTILISATION		
	Où vérifier	Point de contrôle
Moteur	Huile moteur	Quantité correcte et propreté de l'huile
	Filtre à air	Propreté
Machine	Lame	(1) Desserrage ou perte de vis
	Frein (si équipé)	(2) Déformation, usure ou impact
	Pneu	(3) Libre mouvement ou points durs
	Levier(s)	(4) Enlever la poussière et l'herbe
	Carter(s)	
	Huile HST (si équipé)	Quantité correcte et propreté de l'huile



### AVERTISSEMENT

- 1) Effectuez toujours l'inspection, les pleins, le réglage et l'entretien uniquement après l'arrêt du moteur.
- 2) Contrôlez la position et le libre mouvement de chaque levier, puis assurez-vous que la zone autour de la machine est dégagée avant de démarrer le moteur.
- 3) Vérifiez et lisez les autocollants de sécurité sur la machine.

## CONTROLE DE L'HUILE MOTEUR



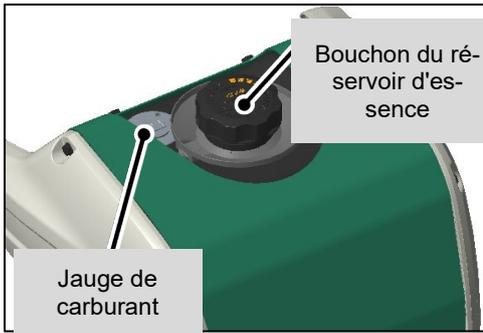
- 1) Placez la machine sur une surface plane et retirez la jauge d'huile.
- 2) L'extrémité du bouchon d'huile sert de jauge d'huile. Essuyez la jauge d'huile avec un chiffon et insérez-la pour vérifier le niveau d'huile. Si le niveau d'huile n'est pas entre les limites supérieure et inférieure, ajoutez de l'huile moteur jusqu'à ce que le niveau se situe entre les limites supérieure et inférieure.



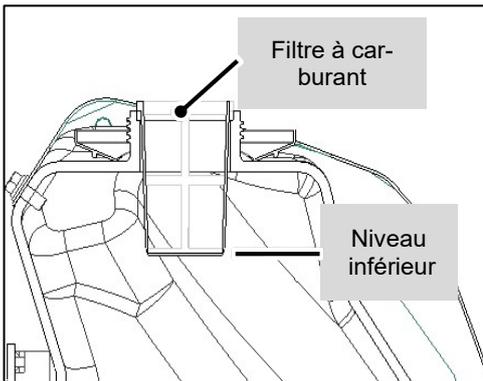
### ATTENTION

- 1) En cas de contrôle de l'huile moteur après le travail, attendez que le moteur refroidisse au moins 5 minutes. Assurez-vous que le silencieux et le moteur sont suffisamment refroidis.
- 2) Le manque ou l'excès d'huile moteur cause des problèmes moteur. Vérifiez l'huile moteur avant chaque utilisation.
- 3) Le type d'huile moteur recommandé est 10W-30.
- 4) Une fois le plein d'huile moteur effectué, vissez fermement la jauge d'huile. Si la jauge n'est pas correctement serrée, l'huile moteur peut fuir.

## **INSPECTION ET PLEIN CARBURANT**



- 1) Placer la machine sur une surface plane et retirer le bouchon du réservoir. Vérifiez le niveau de carburant par l'ouverture d'alimentation carburant.
- 2) Dans le cas où la jauge de carburant est proche de « E », il est nécessaire de faire le plein.



- 3) Ne remplissez pas au dessus du niveau inférieur du filtre à carburant. Sinon, le carburant peut déborder lorsque sur sol inégal ou en pente. Le carburant renversé sort par le tuyau de vidange de carburant et s'écoule sous la machine. Essuyez le carburant renversé.
- 4) Après avoir fait le plein, installez le bouchon du réservoir et bloquez-le.

La jauge de carburant est seulement pour référence. En cas de travail en pente, remplir de carburant jusqu'au niveau inférieur du filtre carburant. Le carburant peut déborder selon l'angle de la pente.



### **⚠ DANGER**

- 1) Ne faites pas de feu en travaillant avec la machine ou en faisant le plein. Cela peut provoquer un incendie ou des brûlures. Il est strictement interdit de fumer et de faire du feu en plein air à proximité de la machine.
- 2) Attendez que le silencieux d'échappement soit suffisamment refroidi pour faire le plein.
- 3) N'ajoutez pas de carburant plus que la limite supérieure si cela est indiqué.
- 4) Ne faites pas le plein avec des vêtements imbibés de carburant. Cela peut provoquer un incendie.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

La manutention de carburant ne doit être effectuée que sur des zones planes et bien aérées.

### **⚠ ATTENTION**

- 1) Ne laissez pas de la poussière ou de l'herbe pénétrer à l'intérieur du réservoir de carburant. Cela entraîne des problèmes moteur.
- 2) N'utilisez que de l'essence ordinaire sans plomb. Sinon, le moteur pourrait être endommagé.
- 3) L'essence se dégrade avec le temps. En cas de non utilisation pendant plus d'un mois, remplacer l'essence. De plus, n'utilisez pas d'essence stockée dans un réservoir en polyéthylène.

## FONCTIONNEMENT

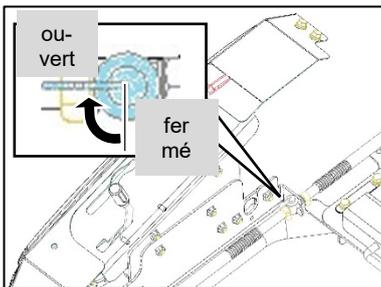
### **AVERTISSEMENT**

N'oubliez pas de lire les instructions avant l'utilisation pour comprendre le fonctionnement et l'utilisation de cet engin.

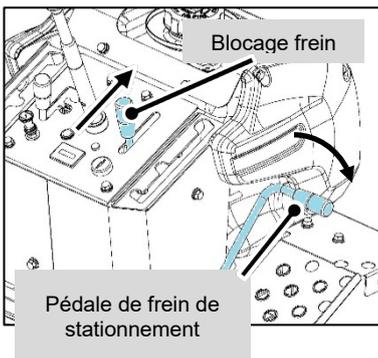
### DEMARRAGE DU MOTEUR

#### **CONSEIL :**

- 1) Assurez-vous d'être assis.
- 2) Assurez-vous d'appuyer sur la pédale de frein de stationnement (= verrouillée) pour démarrer le moteur. Si la pédale de frein n'est pas enfoncée, le contacteur de sécurité est activé et le moteur ne peut pas démarrer.
- 3) Assurez-vous que la hauteur du levier de coupe est en position de transport. Le moteur ne peut pas démarrer si le levier est sur une autre position.
- 4) Assurez-vous que les étapes 1) à 3) ci-dessus sont respectées lors du démarrage du moteur.



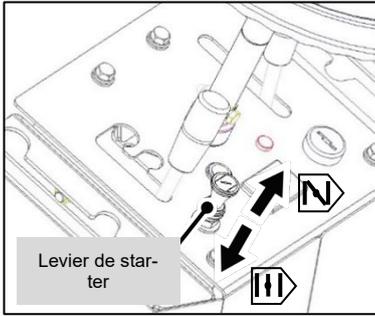
- 1) Ouvrez le robinet de carburant.
- 2) Restez sur le siège.



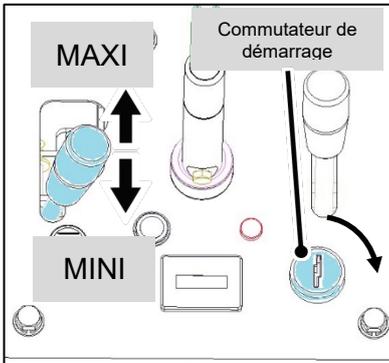
- 3) Appuyez sur la pédale de frein de stationnement et actionnez le blocage frein. Si le levier de commande de vitesse n'est pas en position N, placez-le en position N.

- 4) Réglez la position du levier de hauteur de coupe vers le haut (=position de transport).

- 5) Assurez-vous que le levier de vitesse est en position N, puis tirez sur le levier de starter (tirer pour fermer, pousser pour ouvrir) si le moteur n'est pas assez chaud.



6) Déplacez la manette des gaz en position intermédiaire entre MAX et MINI (la position supérieure est MAX et la position inférieure est MINI).



7) Insérez la clé de contact dans le commutateur de démarrage, puis tournez la clé de la position « I » à «  » pour démarrer le moteur.

8) Lorsque le moteur est démarré, gardez la main sur la clé. La clé revient automatiquement en position « I ».

9) Après le démarrage du moteur, repoussez le levier du  (vers ) puis déplacez la manette des gaz vers MINI pour laisser chauffer le moteur pendant environ 5 minutes.

### AVERTISSEMENT

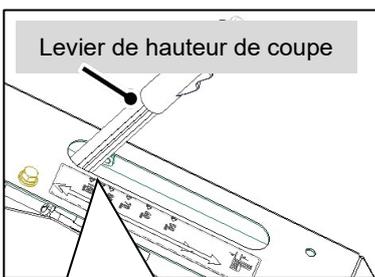
Pour votre sécurité, assurez-vous de garder la pédale de frein de stationnement « verrouillée » par le blocage frein, lors du réchauffage moteur.

### ATTENTION

Lors du démarrage du moteur, ne gardez pas la clé de contact plus de cinq secondes sur la position «  » car cela vide la batterie rapidement.

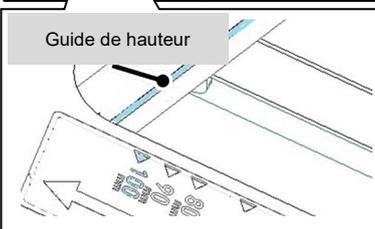
Si le moteur ne démarre pas dans les cinq secondes, tournez la clé sur « O », attendez au moins 10 secondes, puis réessayez.

Ne tournez pas la clé en position «  » lorsque le moteur est en marche. Cela peut entraîner des problèmes de démarreur. Si le moteur est suffisamment chaud, démarrez le moteur avec la manette des gaz en position intermédiaire.



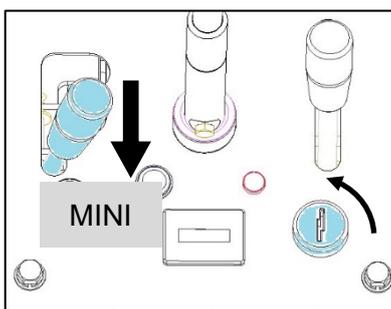
### CONSEIL :

Le préchauffage moteur fait circuler l'huile à l'intérieur du moteur, et améliore ainsi la durée de vie du moteur.

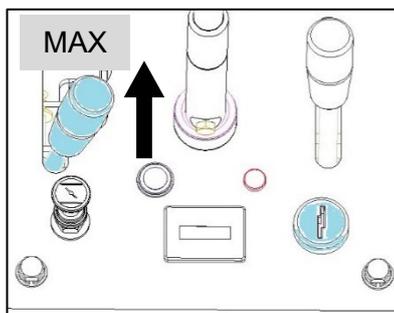


### ARRET DU MOTEUR

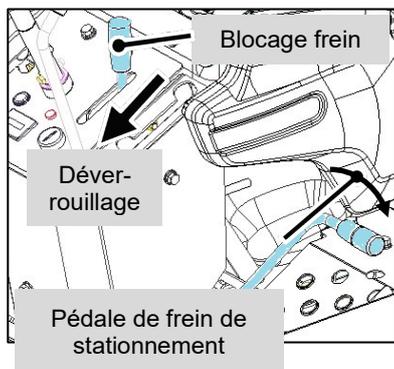
- 1) Déplacez la manette des gaz sur MINI.
- 2) Après 2-3 secondes sur la position MINI, tournez la clé sur la position « O » pour arrêter le moteur.
- 3) Retirez la clé du commutateur de démarrage.
- 4) Fermez le robinet de carburant.



## CONDUITE



- 1) Demarrez le moteur.
- 2) Déplacez la manette des gaz sur MAX pour augmenter le régime du moteur.
- 3) Appuyez sur la pédale de frein de stationnement pour déverrouiller le blocage frein. Ne changez pas de vitesse lorsque la pédale de frein de stationnement est verrouillée. Conduire la machine avec le frein de stationnement activé sur-sollicitera les freins ainsi que la transmission et provoquera une panne.
- 4) Déplacez lentement le levier de commande de vitesse vers l'avant et commencez à conduire.



### CONSEIL :

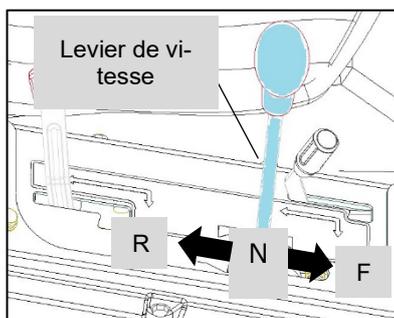
La vitesse de conduite est ajustée en fonction de l'angle d'inclinaison du levier de commande de vitesse. Pour votre sécurité, commencez à rouler à vitesse réduite.

## ARRET (STATIONNEMENT)



### ATTENTION

Si la pédale de frein de stationnement est enfoncée pendant la conduite, le levier de commande de vitesse revient rapidement en position N et la machine s'arrête. En conduite normale, utilisez le levier de commande de vitesse pour arrêter la machine. À grande vitesse, un arrêt brusque peut entraîner un impact physique de l'opérateur et une surcharge sur la structure de la machine.



- 1) Placez le levier de commande de vitesse sur la position N et arrêtez la machine.
- 2) Déplacez la manette des gaz sur MINI et réduisez le régime moteur.
- 3) Après 2-3 secondes sur la position MINI, tournez la clé sur la position « O » pour arrêter le moteur.
- 4) Appuyez sur la pédale de frein de stationnement et verrouillez-la avec le blocage frein.



### ATTENTION

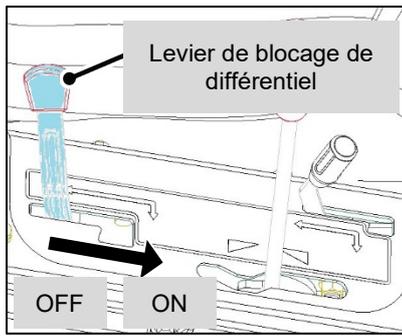
La machine doit être stationnée sur un terrain plat et dégagé, sans obstacles autour de la machine. S'il est nécessaire de se garer sur une pente, assurez-vous d'utiliser des cales. Retirez la clé pour éviter tout vol.

### CONSEIL :

Assurez-vous d'utiliser le commutateur de démarrage pour arrêter le moteur. Si la pédale de frein de stationnement est verrouillée et que le levier de hauteur de coupe est en position de transport, le moteur ne s'arrête pas lorsque l'opérateur quitte le siège. Cependant, si la pédale et le levier sont dans une autre position, le moteur s'arrête lorsque l'opérateur quitte le siège (le témoin lumineux reste allumé et le commutateur de démarrage est en position « I »). Si la machine est laissée telle quelle, la batterie se videra. N'oubliez pas de verrouiller la pédale de frein de stationnement, de remettre le levier de hauteur de coupe en position de transport et de tourner la clé en position O.

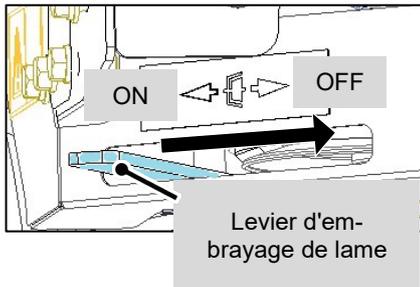
Une fois le moteur démarré, le moteur ne s'arrête pas si l'opérateur est assis, quelles que soient les positions du frein de stationnement et du levier de hauteur de coupe.

## UTILISATION DU BLOCAGE DE DIFFERENTIEL



- 1) En conduite normale, la machine doit être utilisée avec le levier de blocage de différentiel en position OFF. Sur sol mouillé ou en pente raide, placez le levier de blocage de différentiel sur ON et verrouillez-le.
- 2) Une fois que la machine est hors zone humide ou hors pente raide, ramenez le levier en position OFF.

## MODE POUSSEE



Sur un terrain plat, il est possible de pousser la machine sans entraînement moteur avec le levier d'embrayage de conduite en position OFF. C'est ce qu'on appelle le « Mode Poussée » et il est recommandé en cas de problème moteur.



## **AVERTISSEMENT**

- 1) À l'exception de l'utilisation en Mode Poussée, placez toujours le levier d'embrayage de conduite en position ON.
- 2) Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser le Mode Poussée à deux personnes minimum.
- 3) Sur zone pentue, ne placez pas le levier d'embrayage de conduite sur OFF, car cela pourrait provoquer une glissade.

## CHARGEMENT/DECHARGEMENT/TRANSPORT

### **DANGER**

- 1) Arrêtez le moteur et fermez le robinet de carburant pendant le transport de cette machine. Dans le cas contraire, le carburant peut fuir et provoquer un incendie.
- 2) N'inclinez pas la machine plus que nécessaire, car le carburant pourrait déborder.

### **AVERTISSEMENT**

- 1) Utilisez toujours les rampes pour le chargement/déchargement. Il est dangereux de charger/décharger par grutage à cause des risques de chute. N'utilisez jamais de grue pour le chargement/déchargement.
- 2) Ne vous arrêtez pas avec la machine sur les rampes. Si la machine est plus lourde à l'arrière, l'avant de la machine peut cabrer lors de la reprise de la conduite. Charger/décharger la machine uniquement à faible vitesse.
- 3) Placez le levier de hauteur de coupe en position de transport pendant le chargement/déchargement. Sinon, la lame pourrait toucher les rampes et provoquer un basculement.
- 4) Gardez le levier de blocage de différentiel sur ON et ne le déplacez pas sur les rampes.
- 5) Sur le camion, gardez le moteur éteint et le robinet de carburant fermé, et retirez la clé. Amarrez la machine avec une corde/sangle suffisamment solide.

## CHARGEMENT/DECHARGEMENT

- 1) Avancez pour le chargement et reculez pour le déchargement.
- 2) Utilisez des rampes homologuées.
- 3) Placez le levier de blocage de différentiel sur ON, le levier de hauteur de coupe uniquement en position de transport.

## CONSEIL :

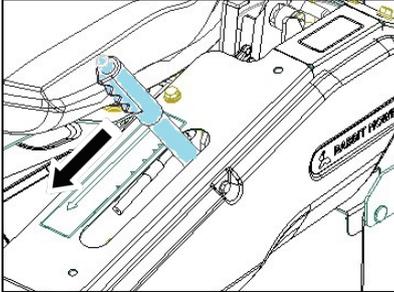
Rampes recommandé : Utilisez uniquement des rampes certifiées et suffisamment solides.

Longueur : Au moins 3,5 fois la hauteur de chargement du camion.

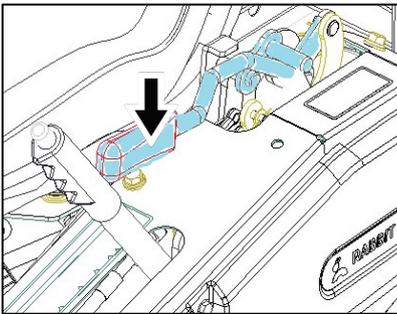
Largeur : Adaptée à la largeur de cette machine.

Résistance : Suffisante pour supporter le poids total de la machine et de l'opérateur.

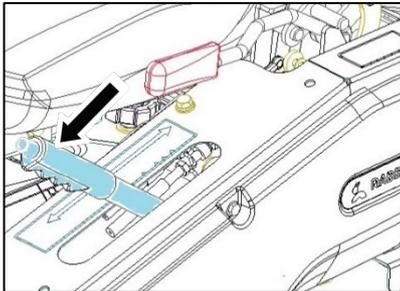
## TONTE



- 1) Démarrez le moteur.
- 2) Déplacez la manette des gaz sur MAX pour augmenter le régime du moteur.
- 3) Placez le levier de hauteur de coupe à 100 mm.



- 4) Abaissez le levier d'embrayage de la lame vers l'avant.



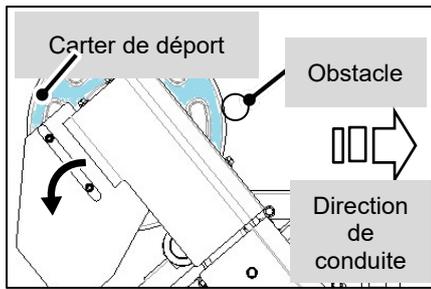
- 5) Ajustez le levier de hauteur de coupe au besoin.
- 6) Commencez à tondre.
- 7) Suivez la procédure inverse pour arrêter la tonte.
- 8) Arrêtez le moteur.



## AVERTISSEMENT

- 1) Nettoyez régulièrement l'herbe autour du moteur et du silencieux, car cela peut provoquer un incendie ou une surchauffe. Il est également bon de nettoyer l'intérieur du capot moteur.
- 2) Il est possible d'être touché par un objet projeté comme une pierre, un fil de fer, une canette, etc. S'assurer de les retirer avant de tondre. Éloignez également les passants de la machine.
- 3) La boue et la poussière à proximité du système de refroidissement peuvent augmenter la température de l'huile dans le moteur et dans l'unité HST. Retirez régulièrement la boue et la poussière.
- 4) Ne tondez à proximité de bâtiments, rivières, falaises ou de personnes afin d'éviter chute et collision.
- 5) Lors de tonte en pente, ne vous tenez pas debout à flanc de montagne, car il y a un risque de glisser dans le plateau de tonte. Cela peut entraîner des blessures graves.
- 6) En cas de retrait d'herbe ou de fil de fer de la lame, assurez-vous d'abord d'arrêter le moteur et vérifiez si la lame est complètement arrêtée.
- 7) Avant de commencer à tondre, assurez-vous que toute pièce défectueuse de travaux antérieurs a été réparée.
- 8) Pour votre sécurité, inspectez la lame et le disque de lame rotatif.
- 9) En cas de heurt d'obstacle lors de la tonte, arrêtez le moteur et réparez si nécessaire. Si la tonte est démarrée sans réparation adéquate, cela peut entraîner un accident.
- 10) Il y a un risque de glissade lorsque l'herbe est mouillée ou qu'il pleut. L'herbe peut rester coincée à l'intérieur du plateau de tonte, et sur-solliciter le moteur. Dans ce cas, stoppez la tonte et attendez que l'herbe sèche.
- 11) Ne poussez pas l'herbe dans le plateau de tonte avec le pied car la lame tourne à l'intérieur du couvre-lame. Ne pas utiliser la main ou le pied pour alimenter le plateau de tonte avec de l'herbe.

12) Cette machine est spécialement conçue pour couper l'herbe autour des arbres. Ne l'utilisez pas dans un champ caillouteux ou sur surfaces irrégulières afin d'éviter les objets projetés. Vérifiez l'état du terrain avant de tondre.



### **ATTENTION**

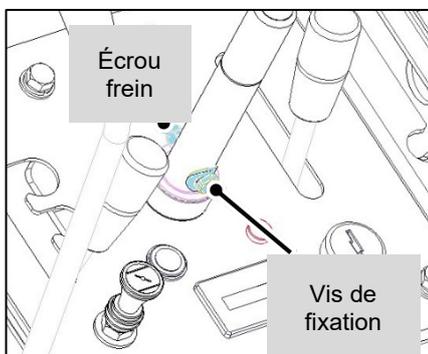
- 1) Portez des vêtements de protection, des bottes, un chapeau/un casque, des lunettes et des gants.
- 2) Contrôlez le terrain à l'avance et enlevez pierres, souches, fils de fer ou canettes.
- 3) Utilisez des rampes en cas de fossé de plus de 70 mm. Le franchissement de fossés à grande vitesse peut causer un retournement ou des dommages à la machine. Ne franchissez les fossés qu'à faible vitesse.

- 4) En cas de roue avant coincée dans un trou ou fossé, n'essayez pas de tourner le volant. Arrêtez le moteur et déplacez la machine pour sortir du fossé.
- 5) Attention de ne pas se faire coincer entre un arbre et la machine.
- 6) Attention à la lame qui tourne à grande vitesse.
- 7) Assurez-vous d'activer le levier d'embrayage de lame lentement.
- 8) Ne commencez pas à tondre à la hauteur de coupe la plus basse, car cela pourrait provoquer une usure rapide de la courroie de la lame.
- 9) Lorsque la tonte est terminée, déplacez le levier d'embrayage de la lame en position OFF, attendez 2-3 secondes, puis déplacez le levier de hauteur de coupe en position de transport. Ceci afin d'éviter les objets projetés avant que la lame ne s'arrête.
- 10) En cas de volume d'herbe trop important ou en cas d'arrêt fréquent du moteur, réduisez la vitesse ou tondez en deux passes en position haute et basse.

### **CONSEIL :**

- 1) Lorsque la machine est utilisée pour la première fois, utilisez-la dans un champ sans cailloux, et tondez en ligne droite en chevauchant légèrement.
- 2) En cas de travail en pente, il est recommandé que le côté droit de la machine pointe vers le flanc de colline de façon à ce que la bougie du moteur se trouve en haut. Sinon, de l'huile moteur peut être consommée et de la fumée blanche peut apparaître.
- 3) Si le levier de hauteur de coupe est ramené en position de transport, le levier d'embrayage de lame revient également en arrière. Cependant, ce mode d'utilisation n'est pas recommandé car il peut réduire la durée de vie de la courroie de lame.
- 4) L'embrayage de la lame ne peut pas être activé lorsque le levier de hauteur de coupe est en position de transport.
- 5) Utilisez essentiellement le levier de vitesse pour arrêter la machine. En cas d'urgence, la machine s'arrête lorsque la pédale de frein de stationnement est enfoncée. Dans le même temps, le levier de vitesse revient en position N.
- 6) N'oubliez pas de retirer et garder la clé lorsque vous quittez la machine.

### **REGLAGE VOLANT/SIEGE**



Il est possible de positionner le volant sur trois positions. Et il est possible de régler la glissière du siège en arrière et en avant.

#### Position du siège (arrière et avant)

Tirez le levier et sélectionnez la position du siège adaptée à l'opérateur.

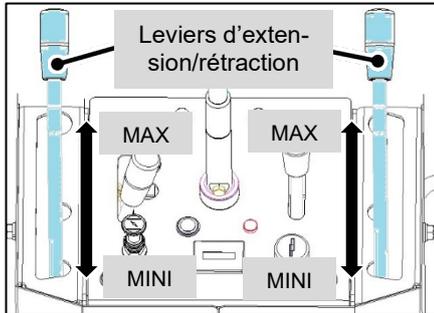
#### Position du volant (haut et bas)

Desserrez l'écrou, ajustez la position du volant, puis serrez avec la vis et l'écrou frein.

### **EXTENSION/RETRACTION DES DEPOTS**

Les dépôts se rétractent lorsqu'ils entrent en contact avec un obstacle (arbre, etc.). En cas de tonte le long d'obstacles, maintenez les dépôts en contact avec les obstacles et avancez tout droit. La figure à gauche illustre le déport gauche, le déport droit est identique.

## **EXTENSION/RETRACTION MANUELLE DES DEPOTS**



Le levier de déport permet de déployer ou rétracter manuellement le plateau déporté. Le levier gauche actionne le déport gauche et le levier droit actionne le déport droit. Lorsque le levier est tiré, le déport est rétracté. Le levier de déport comporte trois positions (rétracté, à moitié déployé et complètement déployé). Choisissez une position de déport adaptée au terrain.

### **⚠ ATTENTION**

- 1) Assurez-vous qu'il n'y a personne entre la machine et le plateau déporté lorsque le plateau déporté est utilisé.
- 2) En cas de tonte autour d'un arbre avec un déport équipé d'un couvre-lame (=option), ne roulez pas à plus de 2 km/h, car l'impact peut briser le couvre-lame.
- 3) Faites attention à ne pas placer le plateau déporté relevé sur des sommets, car la courroie de la lame pourrait patiner. Lorsque la courroie de la lame patine avec le plateau déporté relevé, désengagez le levier d'embrayage de la lame.

### **CONSEIL :**

Le plateau déporté peut tondre avec un décalage angulaire de 10 degrés par rapport au plateau de coupe principal. C'est pratique pour tondre les zones autour des arbres, car elles sont légèrement vallonnées. Faites particulièrement attention au risque de projection d'objet lorsque le plateau déporté est relevé.

# OPÉRATIONS DE MAINTENANCE À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR

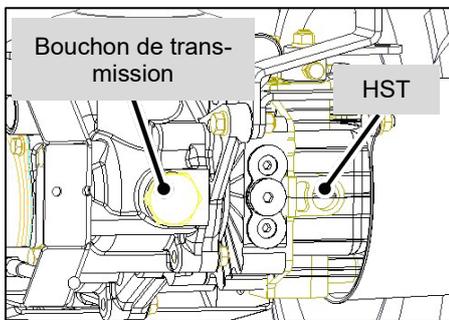
## ENTRETIEN HUILES

### ATTENTION

- 1) Référez-vous au compteur horaire sur le tableau de bord pour connaître la périodicité d'inspection et de vidange d'huile.
- 2) Le plein d'huile est effectué en sortie usine. Avant la première utilisation de la machine, assurez-vous que le niveau d'huile est correct.
- 3) Remplacez régulièrement l'huile afin de maintenir la machine dans les meilleures conditions.
- 4) Avant d'inspecter/remplacer l'huile, placez la machine sur une surface plane et dégagée. Arrêtez la machine pour laisser le moteur refroidir au moins cinq minutes jusqu'à ce que vous puissiez le toucher avec la main.  
Si la révision est planifiée juste après l'arrêt du moteur,
  - Le moteur est encore trop chaud et peut provoquer des brûlures.
  - Le volume d'huile indiqué juste après l'arrêt du moteur est incorrect, car il reste encore de l'huile dans la partie haute du moteur.
- 5) Par sécurité, retirer la clé lors de l'opération de maintenance.

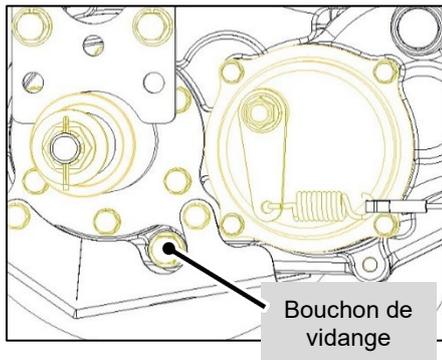
### HUILE DE TRANSMISSION

#### Inspection et remplissage



Il est possible d'inspecter l'huile en retirant le bouchon de transmission derrière la transmission. Si l'huile atteint le niveau le plus bas de la jauge, le volume de remplissage est correct

#### Remplacement



- 1) L'huile doit initialement être remplacée dès 20 heures, puis toutes les 100 heures ou chaque année, selon la première éventualité. Préparez le bac d'huile et retirez le bouchon de vidange situé sur le côté gauche du carter de transmission.

#### ■ Directive de remplacement

Vidange initiale : 20 heures

Suivantes : toutes les 100 heures ou chaque année selon première éventualité

- 2) Installez le bouchon de vidange dans sa position d'origine. Retirez le bouchon de transmission, puis versez l'huile de transmission.

Huile recommandée : « SAE 90 » ou « API GI-5 »

Quantité d'huile : 1,00 l.

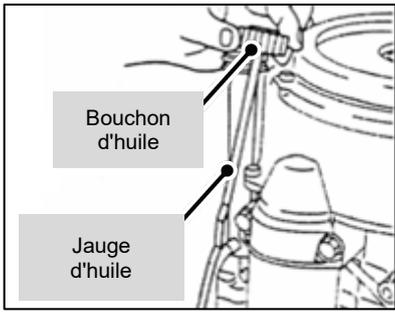
Une fois l'huile remplie, serrez fermement le bouchon de transmission pour éviter toutes fuites. Attention à ne pas trop serrer le bouchon. Lorsque le joint torique entre en contact avec la base, tournez le bouchon de 3/4 de tour pour le serrer.

### HUILE MOTEUR

### ATTENTION

Le manque ou l'excès d'huile moteur cause des problèmes moteur. Ajoutez de l'huile moteur en cas de manque et vidangez légèrement en cas d'excès pour maintenir le volume requis.

## Inspection et remplissage



- 1) Utilisez la jauge d'huile pour vérifier le volume et la qualité de l'huile moteur avant chaque utilisation.
- 2) Maintenez l'huile moteur au niveau maximum sur la jauge.

### ■ Instructions de remplacement

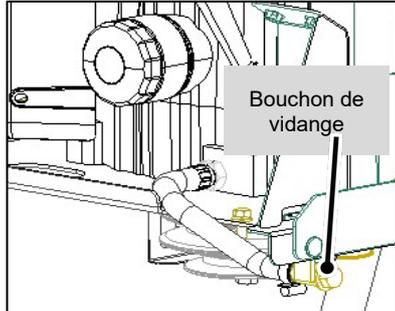
Première : 8 heures

Suivantes : toutes les 100 heures ou chaque année selon première éventualité

En cas d'utilisation dans des conditions très difficiles ou très chaudes, il est recommandé de remplacer l'huile moteur à 50 heures et de remplacer le filtre à huile à 100 heures.

### Remplacement

- 1) Préparez le bac d'huile et desserrez le bouchon d'huile. Retirez ensuite le bouchon de vidange situé sur le côté avant gauche du moteur. L'huile s'écoule mieux lorsque le bouchon d'huile est desserré.
- 2) Lorsque l'huile est complètement vidangée, installez le bouchon de vidange et serrez-le. Retirez ensuite le bouchon d'huile.
- 3) Verser 1 litre d'huile moteur et faire tourner le moteur pendant 30 secondes à bas régime. Arrêtez le moteur et attendez 30 secondes, puis ajoutez de l'huile jusqu'au niveau FULL.
- 4) Une fois l'huile moteur remplie, assurez-vous que le bouchon d'huile est serré fermement.



### ■ Remplacement ligne directrice (KAWASAKI)

- première fois : 8 heures plus tard
- après cela : toutes les 100 heures ou 1 an, selon la première éventualité
- Type d'huile: SAE10W30 or APL SL class
- Quantité d'huile: 2.0L

### ■ □ Remplacement ligne directrice (Briggs & Stratton)

- - première fois : 8 heures plus tards
- après cela : toutes les 50 heures ou 1 an, selon la première éventualité
- type d'huile: SAE10W30 or APL SL class
- Quantité d'huile : 2.0L

## REPLACEMENT DU FILTRE A HUILE

### ⚠ ATTENTION

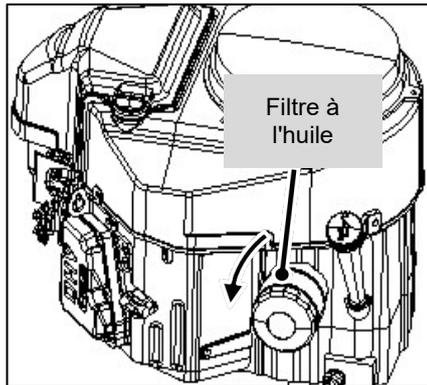
N'utilisez pas d'outil pour installer le filtre à huile, installez-le manuellement.

Remplacez le filtre à huile une fois tous les deux vidanges d'huile moteur, ou chaque année.

### KAWASAKI

Une fois l'huile moteur vidangée, suivez les instructions ci-dessous pour remplacer le filtre à huile.

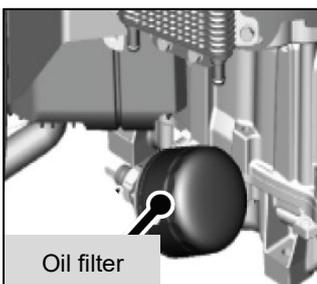
- 1) Tournez le filtre A dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- 2) Afin d'éviter toute torsion, placez de l'huile moteur neuve avec le doigt autour du joint torique du nouveau filtre.
- 3) Tourner le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre et le visser jusqu'à ce que le joint touche la pièce B. Puis, le visser de 3/4 de tour.
- 4) Versez la quantité d'huile requise par l'orifice de remplissage d'huile.
- 5) Vérifiez le volume d'huile à l'aide de la jauge de niveau et serrez fermement le bouchon d'huile.
- 6) Faites tourner le moteur pendant deux minutes à bas régime, pour vérifier les fuites autour du filtre.



- 7) Arrêtez le moteur et vérifiez à nouveau le volume d'huile. Ajouter de l'huile en cas de besoin.

### Briggs & Stratton

- 1) Vidanger l'huile du moteur..
- 2) Retirez le filtre à huile et jetez-le correctement.
- 3) Avant d'installer le nouveau filtre à huile, lubrifiez légèrement le joint du filtre à huile avec de l'huile fraîche et propre.
- 4) Installez le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint entre en contact avec l'adaptateur du filtre à huile, puis serrez le filtre à huile de 1/2 à 3/4 de tour.
- 5) Ajoutez de l'huile.
- 6) Démarrez et faites tourner le moteur. Lorsque le moteur se réchauffe, vérifiez les fuites d'huile.



- 7) Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile correct se trouve en haut de l'indicateur plein sur la jauge.

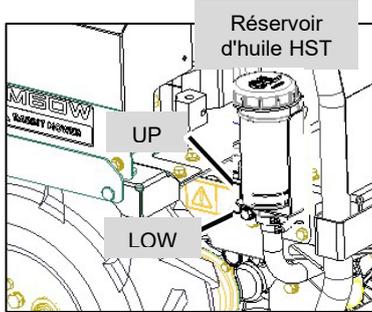
## HUILE HST

### Inspection et remplissage



#### ATTENTION

L'huile HST est propre au début, mais la poussière s'accumule à l'intérieur de l'unité HST après usage et l'huile se détériore, ce qui dégrade le fonctionnement de l'unité HST. Pour une utilisation sûre et confortable de la machine, remplacez régulièrement l'huile HST. Dans des conditions difficiles, le premier remplacement est recommandé dès 20 heures. Sinon, la poudre métallique à l'intérieur de l'unité HST bouchera le filtre à huile et causera des problèmes de conduite (en particulier la conduite en marche arrière).



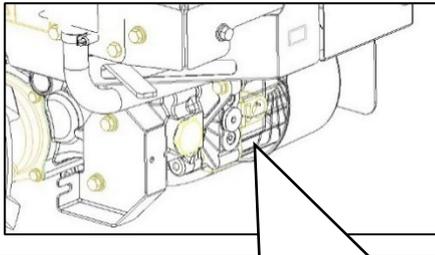
- 1) Vérifiez le réservoir d'huile HST et le niveau d'huile moteur. Si le niveau n'est pas entre les repères UP et LOW, retirez le bouchon d'huile et ajoutez de l'huile au besoin.
- 2) Une feuille d'adsorption d'humidité est placée à l'intérieur du réservoir d'huile HST afin d'éviter les problèmes HST et également d'adsorber l'eau de condensation.

### Remplacement

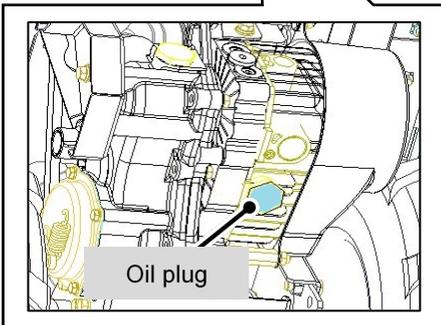


#### ATTENTION

- 1) En cas de remplacement de l'huile HST, attendez que le réservoir d'huile HST et l'unité HST aient refroidis. Ils sont encore très chauds juste après l'arrêt du moteur et peuvent provoquer des brûlures.
- 2) L'huile HST est également appelée huile hydraulique, qui transmet la rotation du moteur à l'avance. Il contribue également à la lubrification, à la protection antirouille et au refroidissement. Cependant, si l'huile n'est pas correctement vérifiée, cela pose des problèmes de conduite. Utilisez toujours l'huile recommandée pour le remplacement et les compléments.

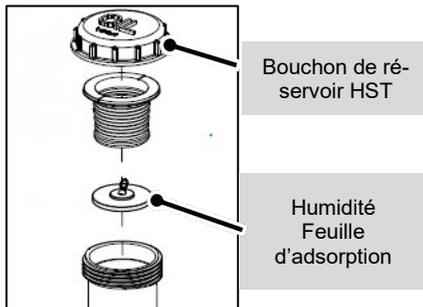


- 1) Préparez le bac d'huile. Desserrez le bouchon du réservoir d'huile HST et retirez le bouchon d'huile (hexagonal, M22) situé sous l'unité HST.



- 2) Lorsque l'huile est complètement vidangée, installez le bouchon d'huile et serrez-le. Retirez ensuite le bouchon du réservoir d'huile HST.

- 3) Versez 500 ml d'huile HST et remplacez également la feuille d'adsorption d'humidité.



- 4) Une fois l'huile HST versée, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile HT est bien fixé.

## CONSEIL :

Fréquence de remplacement de l'huile de HST

Première : 20 heures

Suivantes : toutes les 200 heures ou chaque année selon première éventualité

Références : (La couleur de l'huile HST)

Couleur	Odeur	État	Action
Propre et sans changement de couleur	Bonne	Aucun corps étranger	Utiliser comme d'habitude
Propre, mais il y a des points noirs	Bonne	Un corps étranger	Utiliser après filtrage
Blanc laiteux	Bonne	Un peu d'eau	Changer l'huile
Noir	Mauvaise	Oxydé et dégradé	Changer l'huile

Huile recommandée : « VG46 » ou « SAE10W30 ».

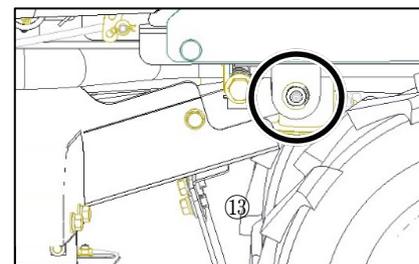
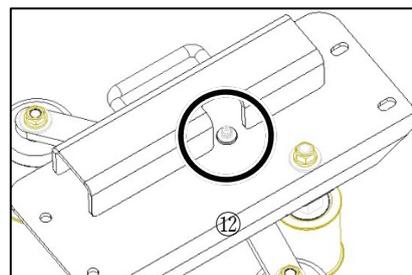
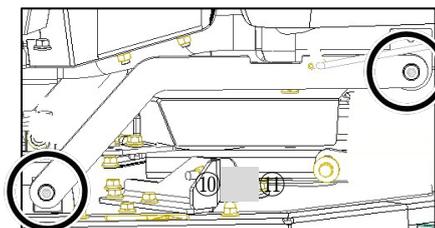
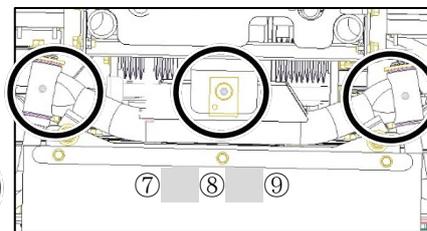
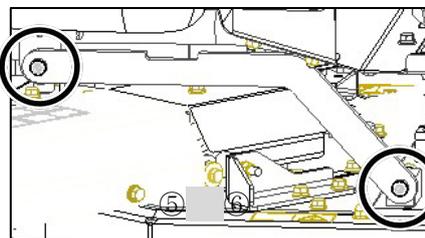
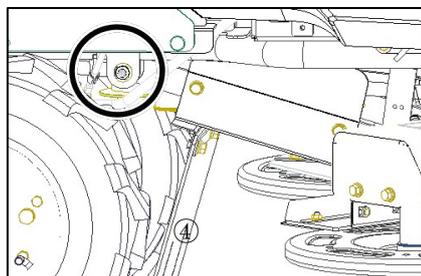
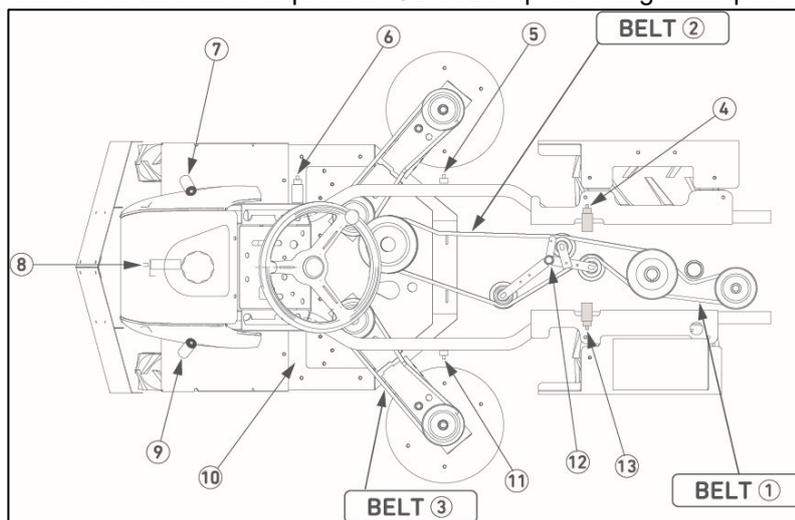
Quantité d'huile : 500 ml.

L'huile VG46 est utilisée en sortie usine. Utilisez le même type d'huile. Ne mélangez jamais différents types d'huile.

## GRAISSAGE

### ⚠ ATTENTION

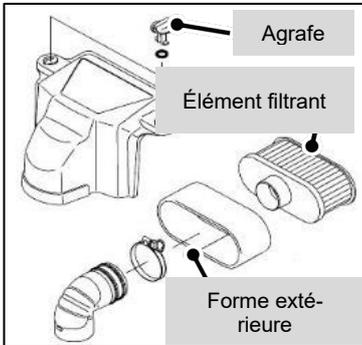
Reportez-vous aux emplacements des graisseurs sur la figure ci-dessous et graissez toutes les 30 heures d'utilisation. Pour les autres emplacements de graissage de la machine, lubrifiez avec de l'huile moteur (#30). Si le graissage n'est pas correctement effectué, cela peut causer des déplacements incorrects de la machine et des dommages. Les graisseurs sont situés sur chaque axe. Utilisez un pistolet à graisse pour lubrifier.



**FILTRE A AIR**

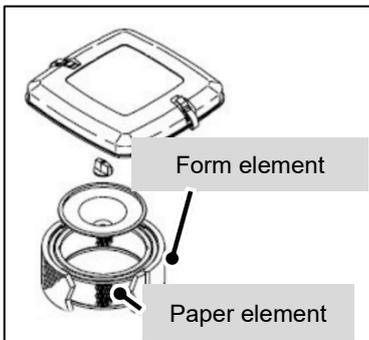
**AVERTISSEMENT**

- 1) Si la machine fonctionne avec un filtre à air et un démarreur tous deux colmatés par de l'herbe ou de la poussière, cela entraîne une perte de puissance et une sur-consommation de carburant. Cela peut également entraîner un incendie causé par des gaz d'échappement surchauffés. Vérifiez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.
- 2) N'utilisez pas la machine avec le filtre à air retiré. La poussière entrera à l'intérieur du moteur et causera des problèmes de moteur et une usure très rapide.



**KAWASAKI**

Tournez l'agrafe et retirez le couvercle du filtre à air. Déposez la forme extérieure et l'élément filtrant. Faites attention à ne pas laisser les poussières entrer dans le carburateur. Lavez la forme extérieure avec un détergent, essuyez-le et séchez-le. Nettoyez la cartouche (élément filtrant) en frappant ou en soufflant de l'air comprimé par l'intérieur pour enlever la poussière. Essuyez l'intérieur de la durite et remettez-la dans sa position d'origine.



**Briggs&Stratton**

Ouvrez la ou les attaches et retirez le couvercle. Retirez l'écrou et le support. Pour éviter que des débris ne tombent dans le carburateur, retirez soigneusement l'élément en mousse de la base du filtre à air. Retirez le filtre à air. Pour détacher les débris, tapotez doucement le filtre sur une surface dure. Si le filtre est excessivement sale, remplacez-le par un nouveau filtre. Installez le filtre à air et fixez-le avec le dispositif de retenue et l'écrou. Installez le couvercle et fixez-le avec la ou les attaches.

Nettoyage et remplacement du filtre à air		
	Nettoyage	Remplacement
Forme extérieure	Avant chaque utilisation	Toutes les 100 heures
Élément filtrant	Avant chaque utilisation	Toutes les 100 heures

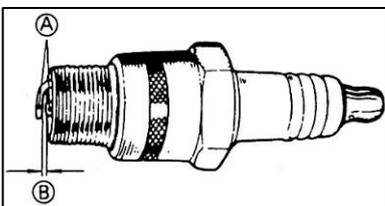
**CONSEIL :**

- 1) Si l'élément en papier est trop sale, remplacez-le ou secouez-le avec du savon liquide puis séchez-le. Ne secouez pas trop fort pour éviter d'endommager l'élément.
- 2) Lorsque vous tapez l'élément en papier, faites attention à ne pas endommager le papier.
- 3) Lors du séchage, l'élément en papier peut être endommagé s'il est soufflé avec de l'air chaud. Soufflez légèrement avec de l'air chaud ou laissez sécher à l'air libre.
- 4) En cas d'utilisation dans des conditions poussiéreuses, veillez à nettoyer plus fréquemment que la recommandation ci-dessus.

**BOUGIE D'ALLUMAGE**

**DANGER**

Ne testez pas la bougie d'allumage près de l'alésage de bougie sur le cylindre, car c'est dangereux et peut provoquer un incendie .



- 1) Utilisez une clé à bougie pour retirer la bougie d'allumage. Si de la calamine recouvre l'électrode A, utilisez une brosse métallique pour l'enlever. Essuyez-le si elle est mouillée.
- 2) Remplacez la bougie d'allumage en cas de fissure sur la partie centrale en céramique ou si l'électrode est endommagée.
- 3) Réglez l'écartement de l'électrode B entre 0,7 mm et 0,8 mm.

## DURITE CARBURANT

### **⚠ DANGER**

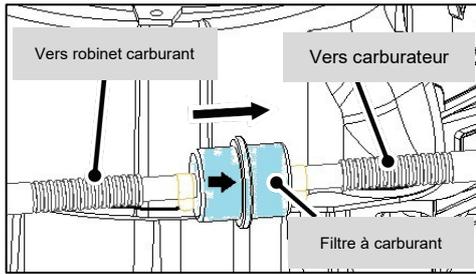
Le carburant de la machine est l'essence. Les fuites carburant pendant le fonctionnement sont dangereuses. Fumer ou faire du feu à proximité de la machine est dangereux et peut provoquer un incendie

### **⚠ ATTENTION**

Les durites carburant et les éléments en caoutchouc se dégradent même si la machine n'est pas utilisée. N'oubliez pas de les remplacer avec leurs agrafes tous les 3 ans lorsqu'ils sont endommagés. Faites attention à ne pas laisser de la poussière entrer dans la durite.

Avant chaque utilisation, vérifiez si la durite carburant ou la bande de fixation sont endommagés ou desserrés.

## FILTRE A CARBURANT

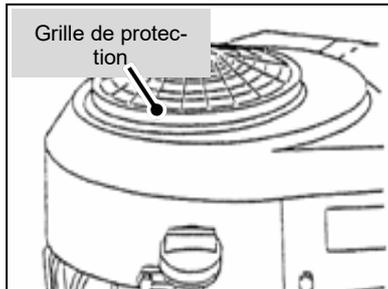


Il n'est pas possible de démonter ou de nettoyer le filtre à carburant. Remplacez-le à chaque saison ou lorsque cela est nécessaire. Faites attention au sens d'insertion du filtre. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur le plus proche.

## SYSTEME DE REFROIDISSEMENT MOTEUR

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- 1) Démontez les pièces une fois que le moteur est bien refroidi. Après le nettoyage, ne démarrez le moteur qu'une fois toutes les pièces installées dans leur position d'origine.
- 2) L'utilisation de la machine avec un système de refroidissement du moteur recouvert d'herbe entraîne une surchauffe. La température du moteur peut augmenter et provoquer un incendie.
- 3) Ne placez pas la main sur la grille rotative. Cela conduit à des blessures.
- 4) Retirez la boue et l'herbe sur la grille de protection avant chaque utilisation.



1) Il est recommandé de remonter le siège afin d'éliminer l'herbe et la poussière avec de l'air comprimé. L'utilisation d'un nettoyeur haute pression n'est pas recommandée, l'eau peut causer des problèmes de moteur.

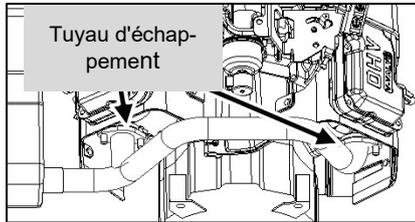


2) Enlevez également l'herbe à l'intérieur et à l'extérieur du carénage du ventilateur HST. Sinon, l'huile HST peut chauffer et les performances HST peuvent ne pas être aussi bonnes que la normale.

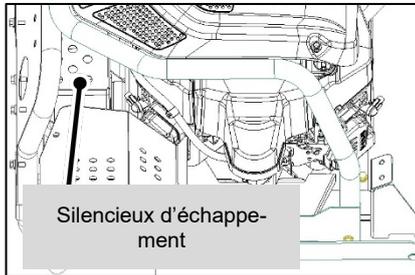
## ÉCHAPPEMENT MOTEUR

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- 1) Démontez les pièces une fois que le moteur est bien refroidi. Après le nettoyage, ne démarrez le moteur qu'une fois toutes les pièces installées dans leur position d'origine.
- 2) L'utilisation de la machine avec le système de refroidissement moteur recouvert d'herbe entraîne une surchauffe. La température du moteur peut augmenter et provoquer un incendie.
- 3) Retirez la boue et l'herbe du tuyau d'échappement et du cache du silencieux avant chaque utilisation.



1) Enlevez la poussière et l'herbe autour du tuyau d'échappement du moteur par soufflage d'air.



2) Enlevez l'herbe autour du silencieux.

### INSPECTION ET REGLAGE DE LA MACHINE

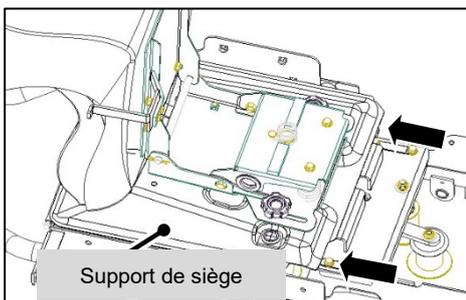
#### **ATTENTION**

- 1) Placez la machine sur une surface plane et dégagée avant de réaliser l'inspection, l'entretien et le réglage. N'oubliez pas d'arrêter le moteur et de retirer la clé. Attendez que le moteur soit suffisamment froid pour commencer le travail.
- 2) Vérifiez si tous les leviers fonctionnent correctement (avant chaque utilisation).
- 3) Les câbles et courroies se desserrent après la première utilisation. Ajustez-les toutes les 2-3 heures.
- 4) Les câbles et courroies sont des pièces consommables. Remplacez-les en cas d'état anormal.
- 5) Faites fonctionner la machine pendant une courte période et vérifiez si un bruit ou une température anormale sont détectés ou non.
- 6) Vérifiez que tous les vis et écrou sont correctement fixés et en place. Serrez-les si nécessaire.
- 7) Si les carénages sont retirés pour réglage, installez-les dans leur position d'origine.
- 8) Ne pas sur-utiliser la machine pendant les 2-3 premières heures afin de conserver les pièces en bon état.
- 9) N'oubliez pas de réaliser l'entretien après chaque utilisation ou inspection régulière.
- 10) Vérifiez soigneusement la machine pour voir s'il n'y a pas de fuite d'huile.
  - S'il y a une fuite d'huile, contactez votre revendeur le plus proche.
  - Poursuivre l'utilisation avec une fuite d'huile est dangereux et peut endommager la machine.

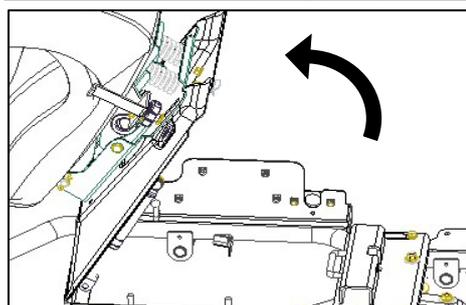
### AJUSTEMENT DES CABLES ET COURROIER

#### **ATTENTION**

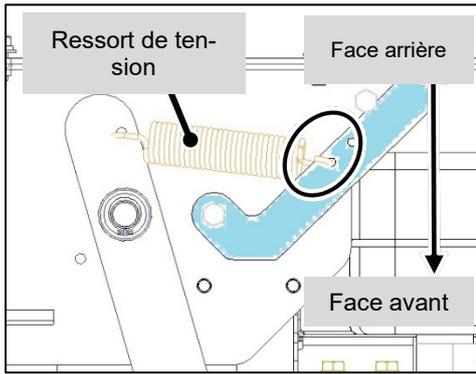
Avant de régler courroies, câbles et bielles, placez la machine dans un endroit plat et dégagé et arrêtez le moteur. Pour assurer la sécurité, verrouillez le frein de stationnement et retirez la clé.



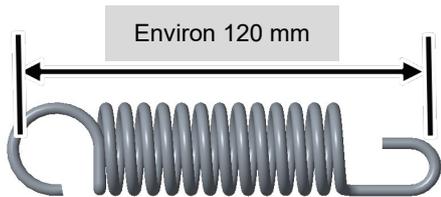
- 1) Avant de régler la courroie et le frein de lame, saisissez les points marqués par la flèche et tirez-les vers le haut pour ouvrir le support du siège vers le haut. Le siège reste attaché lorsque le support de siège est ouvert au maximum.
- 2) Retirez les couvercles latéraux pour ajuster le câble et la bielle.
- 3) Contactez votre revendeur le plus proche pour remplacer la courroie d'entraînement et la courroie de lame.



### REGLAGE DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT (SOUS LE MOTEUR)

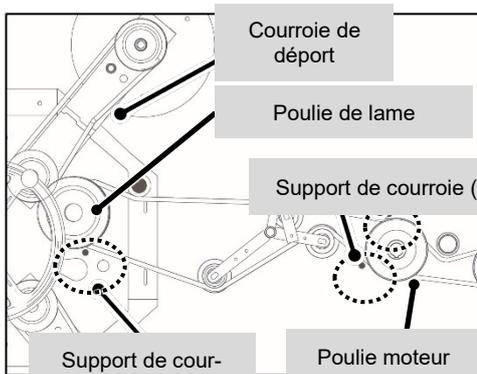


La courroie d'entraînement est toujours tendue. Dans le cas où cette courroie patine pendant la conduite, ajustez la tension en changeant la position du ressort de tension. Normalement, le ressort de tension est dans le deuxième trou à partir de l'arrière. Si la tension doit être plus forte, placez le ressort dans le premier trou à partir de l'arrière.



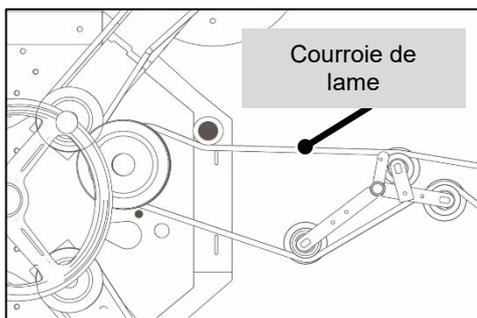
Normalement, la longueur du ressort de tension est d'environ 120 mm (la longueur libre du ressort est de 80 mm).

### REGLAGE DE LA COURROIE DE LAME (SOUS LE SUPPORT DU SIEGE)

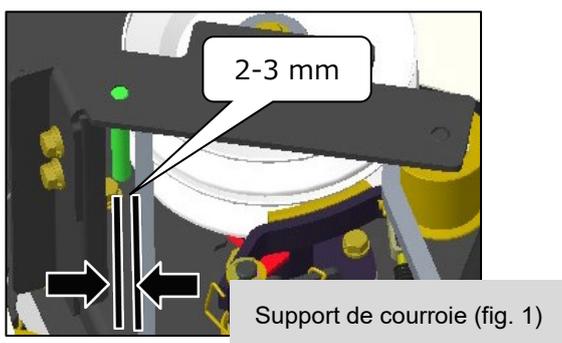


Inspectez visuellement les dommages sur la courroie de la lame. S'il y a une fissure d'usure, remplacez la courroie par une neuve.

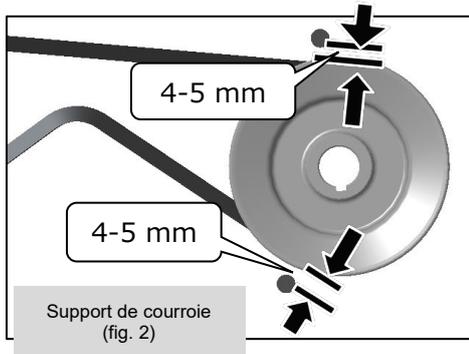
### REGLAGE DU PORTE-LAME



- 1) Réglez le levier de hauteur de coupe à 90 mm.
- 2) Placez le levier d'embrayage de lame sur ON (ON).

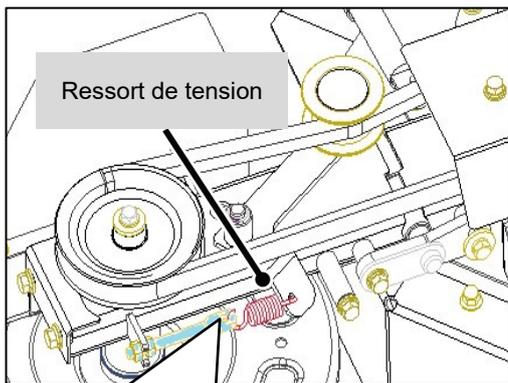


- 3) Comme indiqué sur la figure (à gauche), réglez l'écart entre le support de courroie de la poulie de lame et l'arrière de la courroie à 2-3 mm.



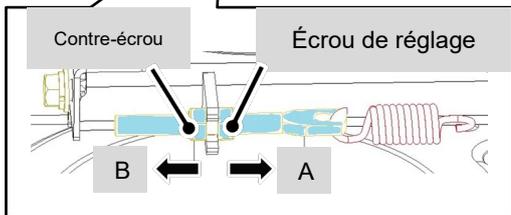
Régalez l'écart entre le support de courroie de la poulie du moteur et l'arrière de la courroie à 4-5 mm.

### **REGLAGE COURROIE DE DEPORT**



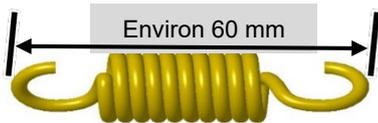
Reportez-vous à la figure (à gauche) et ajustez l'écrou.

- 1) Si la tension ne suffit pas,  
- Ajustez l'écrou vers A.
- 2) Si la tension est trop forte,  
- Ajustez l'écrou vers B.

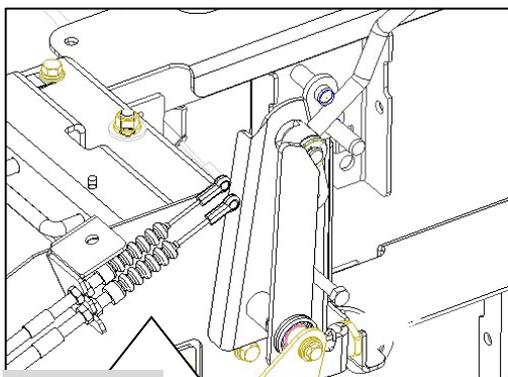


Normalement, la longueur du ressort de tension est d'environ 60 mm (la longueur libre du ressort est de 52 mm).

Prenez la même procédure pour ajuster la courroie de déport à droite et à gauche.



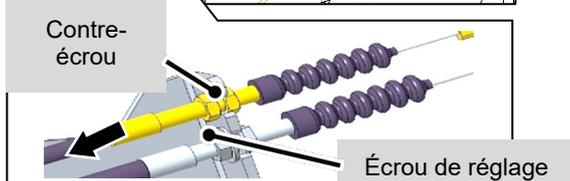
### **REGLAGE DU FREIN DE LAME**



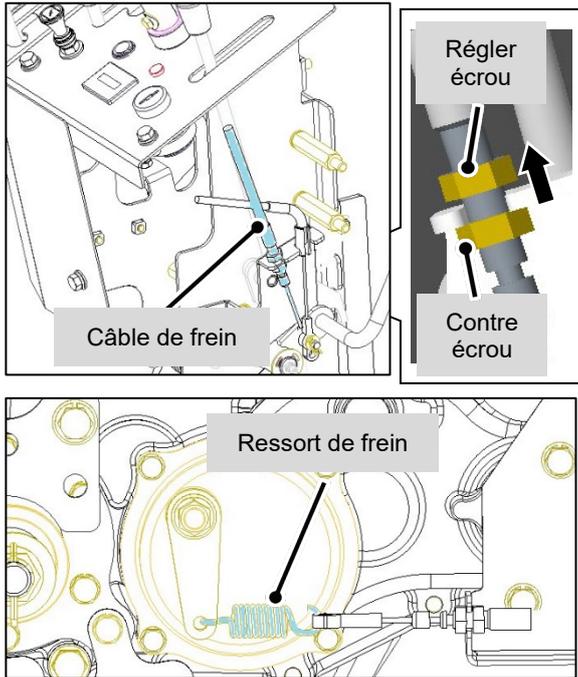
1) La lame s'arrête au bout de 5 secondes lorsque le levier d'em-

brayage de frein est placé en position OFF (OFF). Sinon, desserrez le contre-écrou et ajustez-le en déplaçant l'écrou de réglage du câble de frein dans le sens de la flèche. Un mauvais réglage peut entraîner des problèmes de machine. Après le réglage, serrez fermement le contre-écrou.

2) S'il n'est pas possible d'effectuer le réglage, la mâchoire de frein peut être usée. Contactez votre revendeur le plus proche pour l'inspection et le remplacement.



## **REGLAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT**



Le frein de stationnement est situé sur le côté arrière gauche de la transmission. Le frein de stationnement peut être ajusté en ajustant l'écrou du câble de frein. L'écrou de réglage est situé du côté de la pédale de frein de stationnement sur la figure (gauche).

Pour le réglage, desserrez le contre-écrou de sorte que la roue arrière soit bloquée lorsque la pédale de frein de stationnement est complètement enfoncée (=lorsque la pédale est bloquée par la butée). Déplacez ensuite l'écrou de réglage dans le sens de la flèche. Normalement, la longueur du ressort de frein est d'environ 60 mm. Après le réglage, serrez fermement avec le contre-écrou.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

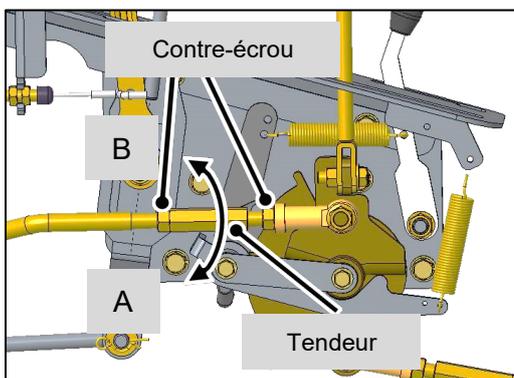
- 1) Une inspection régulière est recommandée non seulement pour maintenir les performances, mais également pour maintenir la sécurité. Afin d'éviter un accident grave sur une machine auto-porteuse, suivez le tableau d'entretien pour inspection mensuelle et après chaque utilisation. Demandez à votre revendeur de l'inspecter au moins une fois par an.
- 2) Après le réglage, verrouillez la pédale de frein de stationnement et placez le levier d'embrayage de conduite en position OFF, et poussez la machine vers l'avant/l'arrière pour vous assurer que la machine ne commence pas à se déplacer sur une pente.

### **⚠ ATTENTION**

Contactez votre revendeur pour la procédure suivante.

- 1) Le frein est une pièce consommable. Si le frein de stationnement ne peut pas être réglé conformément à cette procédure, il est possible que la garniture de frein soit usée. Pour plus de sécurité, remplacez les garnitures de frein toutes les 100 heures maximum d'utilisation.
- 2) La courroie d'entraînement et la courroie de lame sont des pièces consommables. Si quelque chose ne va pas, remplacez par un nouvel élément. Effectuez un réglage les 10 premières heures puis toutes les 50 heures d'utilisation suivantes.

## **REGLAGE DU LEVIER DE VITESSE**

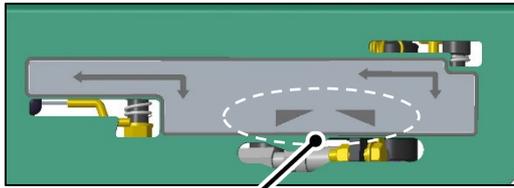


- 1) Positionnez le levier de vitesse sur N.
- 2) Desserrez le contre-écrou du tendeur de levier de vitesse, puis tournez-le pour régler.

Si la machine avance légèrement,  
- Déplacez le tendeur vers A.

Si la machine recule légèrement,  
- Déplacez le tendeur vers B.

- 3) Après le réglage, serrez fermement le contre-écrou.

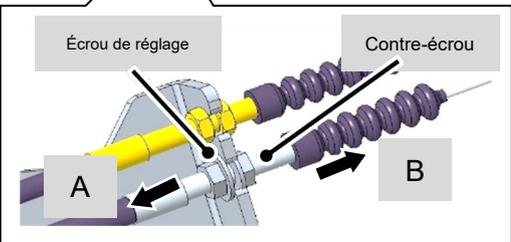
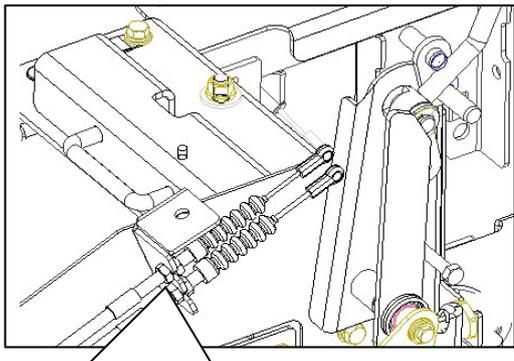


Indication de guidage

**CONSEIL :**

Le réglage du levier de vitesse n'est nécessaire que lorsque la transmission est démontée. Si la position neutre ne correspond pas à l'indication de l'autocollant, effectuez ce réglage.

**REGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE DE LAME**



Placez le levier de hauteur de coupe vers l'avant et placez également le levier d'embrayage de la lame en position ON (ON).

Reportez-vous à la figure (à gauche), desserrez le contre-écrou du câble d'embrayage de lame et réglez avec l'écrou de réglage.

Si la courroie de la lame n'est pas suffisamment tendue,  
- Déplacez l'écrou de réglage vers B.

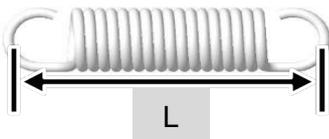
Si la courroie de la lame est trop tendue,  
- Déplacez l'écrou de réglage vers A.

Après le réglage, serrez fermement le contre-écrou.

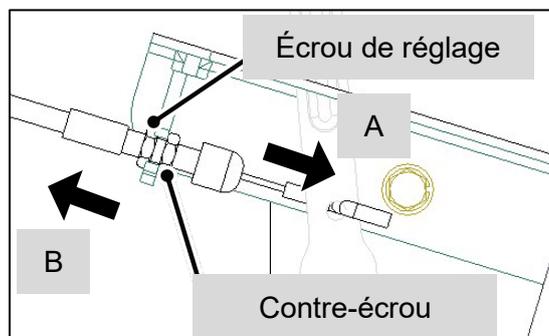
**CONSEIL :**

Longueur du ressort :

- Hauteur de coupe au maximum : L = environ 120 mm
- Hauteur de coupe au plus bas : L = environ 135 mm



**REGLAGE DU CÂBLE DE BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL**



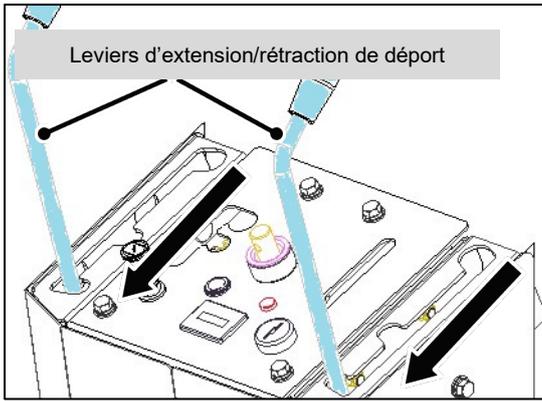
1) Reportez-vous à la figure (à gauche), desserrez le contre-écrou du câble de blocage du différentiel et réglez avec l'écrou de réglage. Après ce réglage, assurez-vous qu'il fonctionne correctement.

Si le blocage de différentiel n'est pas activé,  
- Déplacez l'écrou de réglage vers A.

Si le blocage de différentiel n'est pas annulé,  
- Déplacez l'écrou de réglage vers B.

2) Après le réglage, serrez fermement le contre-écrou.

**REGLAGE DU CÂBLE DE TRACTION DE DÉPORT**



1) Reportez-vous à la figure (à gauche) et fixez le levier d'extension/rétraction de déport complètement vers l'opérateur (= déport en position complètement rétractée).

2) Desserrez le contre-écrou du câble de traction déport et ajustez avec l'écrou de réglage. Effectuez la même opération pour le côté droit et le côté gauche.

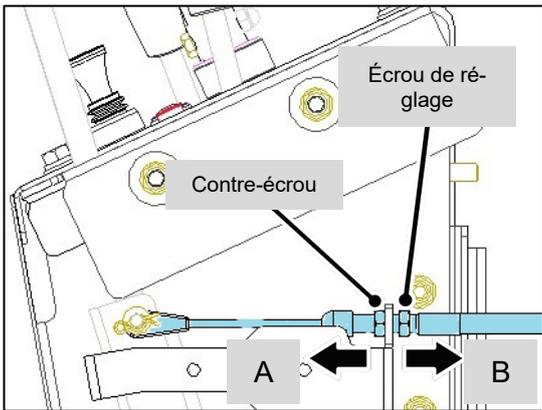
Pour rétracter le déport :

- Déplacez l'écrou de réglage vers A.

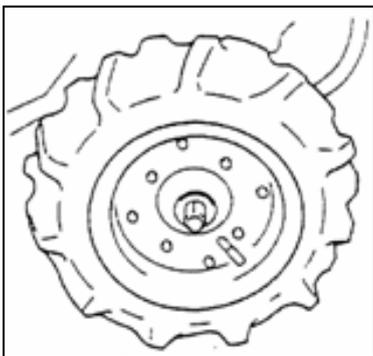
Pour déployer l'offset :

- Déplacez l'écrou de réglage vers B.

3) Après le réglage, serrez fermement le contre-écrou.



**REGLAGE DE LA PRESSION DES PNEUS**



Référez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier la pression des pneus.

	Taille pneu	Pression (kPa)
Roue avant	3.50-7	120
Roue arrière	16×7.00-8	140

**⚠ ATTENTION**

S'assurer de bien égaliser la pression des pneus gauche et droit. Sinon, le contrôle de la direction peut être perdu pendant l'utilisation.

**INSPECTION DES PNEUS AVANT**

**⚠ ATTENTION**

N'oubliez pas d'enlever la terre ou l'herbe qui reste dans les pneus. S'ils s'accumulent trop longtemps autour du pneu, la roue, les joints ou le roulement de la roue avant peuvent être endommagés.

Retirez la boue et l'herbe à l'intérieur de la roue.

## INSPECTION, REMPLACEMENT ET REGLAGE DE LA LAME

Pour des raisons de sécurité, inspectez les lames avant utilisation.

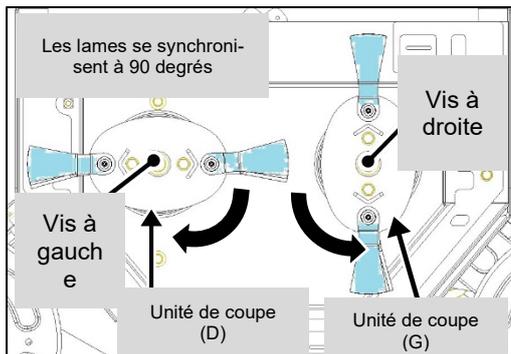
### **AVERTISSEMENT**

- 1) Cette machine est équipée de lames tranchantes. Portez des gants de protection pour l'inspection et le remplacement des lames et ne touchez jamais les lames à la main. Cela peut causer des blessures.
- 2) Pour le remplacement de la lame, utilisez uniquement des pièces d'origine recommandées par le fabricant. Le fabricant n'est pas responsable des problèmes et des accidents avec des pièces non d'origine, et il n'est pas couvert par la garantie.
- 3) En cas d'impact causé par un choc sur le bloc de pierre ou les souches, arrêtez la machine et vérifiez si la lame ou le disque de lame n'est pas plié, fissuré ou endommagé. Remplacez-les si nécessaire. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les pièces endommagées lors d'une utilisation précédente sont correctement réparées ou ajustées.
- 4) Les lames tournent à très grande vitesse. Une partie tordue ou une petite déchirure peut entraîner de grosses vibrations. Continuer à utiliser la machine avec de fortes vibrations est dangereux et peut être causer des craques sur d'autres parties de la machine. La durée de vie de la machine peut être beaucoup plus courte dans ce cas.
- 5) Laisser usure, courbures et déchirures sans réparation peut entraîner un accident grave tel qu'un objet projeté ou une lame cassée, ou endommager la machine elle-même.
- 6) Les lames doivent toutes être remplacées en même temps. Ne remplacer que la lame en question peut provoquer des vibrations.

### **ATTENTION**

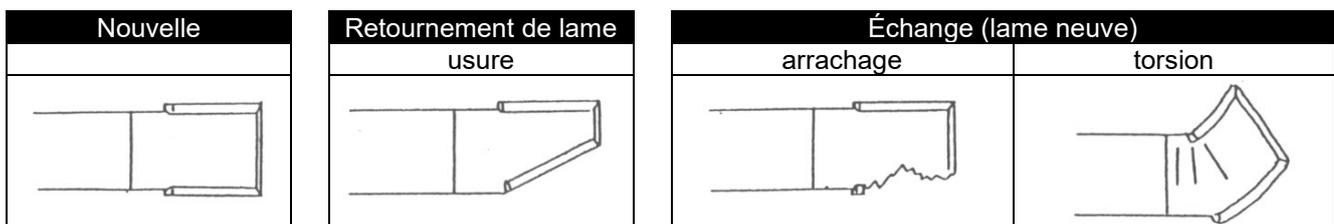
- 1) Demandez de remplacer les lames à une personne qualifiée équipé d'un outillage approprié
- 2) Les écrous borgnes sont des pièces consommables. En cas d'affûtage des lames, remplacez les écrous borgnes de fixation par des neufs. Ne pas remplacer par un autre type d'écrou.

## INSPECTION ET REMPLACEMENT DE LA LAME



Arrêtez le moteur et retirez la clé du commutateur de démarrage. Retirez les couvre-lames à droite et à gauche. Inspectez la craque, la torsion ou l'usure du disque de lame. Vérifiez la fixation de l'écrou sur le disque de lame.

Si les lames sont endommagées, retourner les lames ou remplacez-les.



### **CONSEIL :**

- 1) Lorsque la machine est utilisée dans un endroit avec du sable ou un sol sec, les lames peuvent s'user plus rapidement. Vérifiez-les fréquemment.
- 2) Il est recommandé de stocker des lames de rechange en prévention du remplacement.

## REGLAGE DE LA LAME

Suivre les instructions suivantes pour le réglage de la lame.

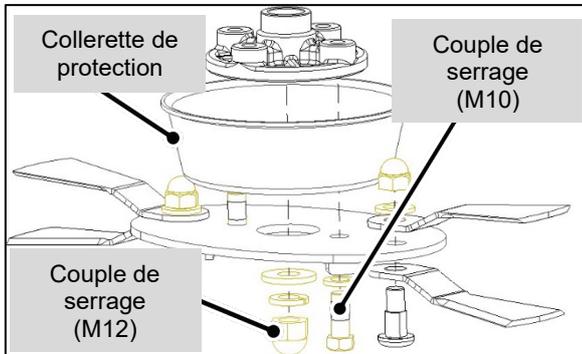
### **ATTENTION**

- 1) À chaque remplacement de lame, les vis et les écrous doivent être remplacés par des neufs.
- 2) La lame tourne à gauche sur l'unité de coupe (G) et à droite sur l'unité de coupe (D). Par conséquent, une vis à filetage à gauche avec un écrou borgne M12 sont utilisés sur l'unité de coupe (D) pour éviter le desserrage. Une vis à filetage à droite avec un écrou borgne M12 sont utilisés sur l'unité de coupe (G), pour la même raison.

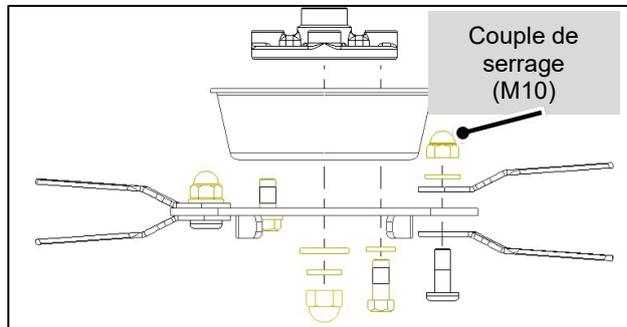
- 3) Portez une attention particulière à la détérioration et au remplacement de la collerette de protection.
- 4) Reportez-vous à la figure (ci-dessous) pour mettre en place les 8 lames. Si elles sont mal positionnées, elles se heurtent pendant la tonte et entraînent des impacts, criques, dommages et vibrations dans les lames.
- 5) Serrez fermement la vis et l'écrou après le réglage de la lame.

Tournez la vis M10 sur le disque de lame vers la gauche et desserrez-le.  
Une fois le disque de lame retiré, remplacez les lames.

#### Démontage des lames



#### Vue de côté



\*Assurez-vous que les faces supérieures et inférieures des lames sont bien orientées.

\*\*Il est possible de réutiliser la lame lorsqu'elle est retournée.

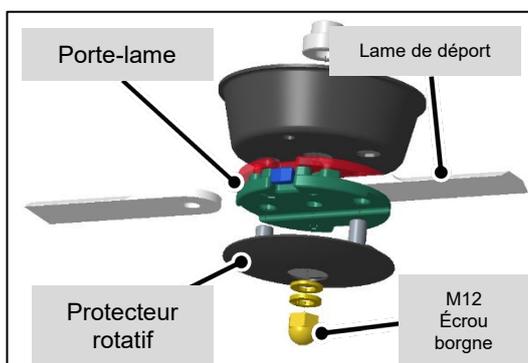
### **REPLACEMENT LAME DE DÉPORT**

#### **CONSEIL :**

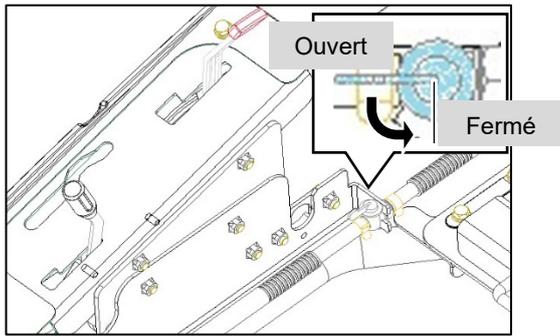
La lame tourne à gauche sur l'unité de coupe (G) et à droite sur l'unité de coupe (D). Par conséquent, une vis à filetage à gauche avec un écrou borgne M12 sont utilisés sur l'unité de coupe (D) pour éviter le desserrage. Une vis à filetage à droite avec un écrou borgne M12 sont utilisés sur l'unité de coupe (G), pour la même raison.



- 1) Voir figure gauche. Utilisez une clé à douille et retirez l'écrou du trou du protecteur rotatif.
- 2) Installez la lame sur le porte-lame et fixez-les par avec le protecteur rotatif.
- 3) Placez l'écrou retiré dans sa position d'origine et serrez-le fermement. Respecter les sens de serrage des vis (filetages à droite et à gauche).



## **PREPARATION AU STOCKAGE**



1) Si la machine n'est pas utilisée pendant 30 jours au moins, vidangez l'essence du réservoir de carburant pour éviter que le carburant ne se dégrade. Ensuite, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.

2) Tournez la clé de contact du moteur en position « O » et fermez le robinet de carburant.

3) Nettoyer l'extérieur de la machine et du moteur.

4) Remplacer l'huile moteur.

5) Nettoyez chaque partie de la machine. Avec de l'air comprimé, nettoyez l'herbe et la poussière autour de la grille rotative,

du système d'échappement, du filtre à air, du silencieux, du couvercle du ventilateur HST, du carburateur et à l'intérieur du carter de la courroie. S'il y a une partie rouillée, éliminez la rouille et appliquez de la peinture antirouille.

6) Appliquez de la graisse et de l'huile si nécessaire.

7) Garez la machine dans un endroit plat sous abri, bien aéré et sec, puis verrouillez le frein de stationnement.

8) En d'installation d'une housse de protection sur la machine, ne le faites qu'après refroidissement du silencieux et du moteur. Pendant le stockage, vérifiez régulièrement la pression des pneus et gonflez si nécessaire.

### **DANGER**

- 1) Cet engin fonctionne à l'essence. Une fuite de carburant, fumer près de la machine et faire du feu peuvent provoquer un incendie.
- 2) Entretenez la machine dans un endroit bien ventilé et stockez la machine sur un sol solide et plat.
- 3) Attendre plus de cinq minutes après l'arrêt du moteur et le refroidissement du silencieux, pour vidanger l'essence du réservoir de carburant ou placer la housse sur la machine.
- 4) Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objet inflammable autour de la machine lorsque vous faites tourner le moteur pour finir l'essence restante. Gardez l'endroit bien aéré.

### **AVERTISSEMENT**

Ne pas effectuer l'entretien de la machine avec de l'herbe ou de la poussière restant sur la machine, ils pourraient obstruer le moteur ou provoquer une surchauffe du moteur.

### **ATTENTION**

- 1) Le stockage de la machine avec du carburant restant dans le réservoir de carburant ou dans le carburateur peut provoquer des problèmes de démarrage du moteur ou une perte de puissance.
- 2) Pour des raisons de sécurité, retirez la clé et conservez-la chez le propriétaire.
- 3) L'utilisation de carburant vidangé dans un réservoir en polyéthylène ou l'utilisation d'essence conservée pendant plus de 3 mois peut causer des problèmes de moteur. N'utilisez pas ce type de carburant.
- 4) Installez le tuyau, le collier ou la vis de vidange dans leur position d'origine s'ils sont retirés pour l'entretien.
- 5) En cas de nettoyage de la machine avec de l'eau sous pression, veillez à éviter de mettre de l'eau sur les pièces électriques, le carburateur, le filtre à air et le silencieux. Sinon, cela entraîne des problèmes de démarrage du moteur.

### **CONSEIL :**

Il est facile d'enlever l'herbe à l'intérieur du couvre-lame, à condition de nettoyer à l'eau sous pression avant que l'herbe ne sèche.

-Stockage en région froide-

- 1) En hiver, nettoyez la machine et enlevez la boue et les débris après utilisation. Garez la machine sur une surface plane et sèche. Sinon, ils pourraient geler sur la machine et causer des problèmes.
- 2) Si la machine est garée sur une surface plane, ne verrouillez pas la pédale de frein de stationnement et utilisez une cale pour éviter que la mâchoire de frein ne colle.
- 3) Si la machine est gelée et qu'il est impossible de conduire, n'essayez pas de conduire. Appliquez de l'eau chaude sur la partie gelée et attendez qu'elle fonde.

## **RECOMMANDATIONS POUR UTILISATIONS SUIVANTES**

### **ATTENTION**

- 1) Utilisez du carburant frais.
- 2) Effectuer l'inspection avant utilisation.
- 3) Assurez-vous que chaque levier de commande fonctionne correctement (avant chaque utilisation).
- 4) Assurez-vous que tous les vis et écrous sont correctement serrés et en place.
- 5) Faites fonctionner la machine pendant une courte période et vérifiez l'absence de bruit ou température anormale.

- 6) Afin de laisser chauffer chaque partie de la machine, sollicitez la machine légèrement pendant les 2-3 premières heures.

## **TABLEAU D'ENTRETIEN**

Le manque d'inspection ou d'entretien peut entraîner des accidents ou un problème de la machine. Afin de conserver des performances et des conditions sécurité optimum pour la machine, effectuez les inspection en vous référant au tableau ci-dessous.

Concernant la fréquence d'entretien, reportez-vous aux indications J (quotidiennement), M (mensuellement) et A (annuellement).

Ensemble référence		Où vérifier	Point de contrôle	Éléments	J	M	A	
Dispositif de freinage	Freins	Efficacité du frein de stationnement	Rayures ou usure	Mâchoire de frein	0	0	0	
		Rotule de bielle de frein	Déformation	Bielle	0	0	0	
				Rotule de bielle	0	0	0	
		Écrou frein Écrou à embase	Déserrage ou absence	Écrou frein	0	0	0	
				Écrou à embase	0	0	0	
Goupille fendue	Détérioration ou absence	Goupille fendue	0	0	0			
Élément de coupe	Carter	État du carter	Déformation, criques ou corrosion. Réglage de la bavette caoutchouc	Carénage	0	0	0	
				Bavette		0	0	
	Partie tournante	Lame, support et réglage	Courbure ou usure	Lame	0	0	0	
				Support de lame	0	0	0	
			Déserrage, usure ou perte vis et écrou	Vis/écrou	0	0	0	
	Frein de lames	Efficacité du frein (Arrêt en cinq secondes)	Freins	0	0	0		
Moteur	Corps du moteur	Accélération, échappement, étouffement	Régularité d'accélération, couleur des gaz d'échappement, odeur, colmatage	Accélération		0	0	
				Échappement		0	0	
				Starter	0	0	0	
		Silencieux, batterie	Réglage, desserrage, corrosion, charge de la batterie	Silencieux d'échappement		0	0	
				Batterie		0	0	
	Corps du moteur	Réglage moteur, desserrage ou criques	Réglage		0	0		
	Filtre à air	Poussière, étouffement, détérioration	Filtre à air	0	0	0		
	Huile	Huile moteur Filtre à l'huile	Quantité, qualité, fuite ou mélange, période de remplacement	Huile	0	0	0	
				Filtre	0	0	0	
	Huile moteur : Initial : 5 h, puis toutes les 50 h - Filtre : toutes les 100 h							
	Carburant	Durite de carburant, filtre	Fuite, déformation et colmatage	Circuit de carburant	0	0	0	
	Allumage	Bougie	Criques sur isolant, calamine entre électrodes	Connecteur de bougie		0	0	
		Câble haute tension, capuchon de bougie	Détérioration, crique sur le connecteur de bougie	Câble		0	0	
	Refroidissement	Carénage moteur	De l'herbe reste à l'intérieur des carénages	Carénage intérieur	0	0	0	
	Câblage	Faisceau électrique	Desserrage ou détérioration	Faisceau électrique		0	0	
Transmission	Courroie	Conduite, courroie de lame	Tension, fissures, dommages ou saleté	Conduite	0	0	0	
				Lame	0	0	0	
	Transmission HST	Huile de transmission :	Quantité, qualité, fuite ou mélange (eau, air etc.)	Huile de transmission :	0	0	0	
				Huile de transmission : initial 20 h, puis toutes les 100 h				

		Huile HST	Quantité, qualité, fuite ou mélange (eau, air etc.)	Huile HST	0	0	0
		Huile HST (VG46) : →Reportez-vous d'abord au manuel d'instructions, puis toutes les 200 h, avec remplacement du filtre à huile.					
Pièces mobiles	Mouvement des leviers et câbles	Le mouvement ne comporte pas de point dur	Blocage différentiel	0	0	0	
			Lame	0	0	0	
Changement de vitesse	Levier de vitesse	Mouvement correct, position N et flottement	Levier	0	0	0	
Parties motrices	Pneu	Pression d'air correcte, détérioration ou usure	Pneu	0	0	0	
	Réglage	Déserrage, usure ou perte vis et écrou	Réglage	0	0	0	
Volant	Réglage	Déserrage, usure ou perte vis et écrou	Volant	0	0	0	
Indicateurs	Horomètre	Indication des heures correcte, affichage correct	Horomètre	0	0	0	
Autocollants	Autocollants de sécurité	Collage, détérioration ou salissures	Autocollants	0	0	0	

### **DEPANNAGE DU MOTEUR**

En cas de problème de moteur, reportez-vous au tableau ci-dessous et prenez les mesures appropriées.

Problème	Cause	Solution
Le démarreur ne fonctionne pas	Le frein de stationnement n'est pas activé.	Appuyez sur la pédale de frein de stationnement et verrouillez-la.
	Le levier de hauteur de coupe n'est pas en position de transport.	Déplacez le levier en position de transport.
	L'opérateur n'est pas assis.	Restez sur le siège.
	Le contacteur de sécurité est défectueux	Réglez le contacteur avec une tolérance de 3 à 5 mm.
	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Le câblage de batterie n'est pas connecté.	Connectez la batterie.
	Le câblage du coupleur n'est pas connecté.	Connectez le câblage.
	Le contacteur magnétique est défectueux	Remplacez le contacteur magnétique
La batterie n'est pas chargée	Le faisceau est coupé ou défectueux	Remplacez le faisceau.
	La bobine de charge n'est pas bonne.	Remplacez la bobine de charge.
	Le fusible est défectueux.	Remplacez le fusible (intensité : 20 A)
	Le régulateur est défectueux.	Remplacez le régulateur.
Le moteur ne peut pas être démarré	La batterie est en fin de vie.	Remplacez la batterie.
	Le levier d'accélérateur n'est pas en position MINI.	Déplacez la manette des gaz en position MINI.
	Le levier de starter n'est pas en position « Start » ou « Close ».	Fermez le levier de starter lorsque le moteur est refroidi.
	Le carburant ne s'écoule pas.	Vérifiez le réservoir de carburant et purgez l'eau. Positionner le robinet de carburant sur « Open ».
	Le filtre à carburant est colmaté.	Remplacez le filtre à carburant.
	De l'air ou de l'eau est mélangé dans le système de fonctionnement du carburant.	Retirez le corps étranger, vérifiez le collier de durite et remplacez si nécessaire.
	L'huile est visqueuse par temps froid et la rotation du moteur n'est pas fluide.	Sélectionnez l'huile appropriée en fonction du climat.
	La bobine ou l'allumage est défectueux	Remplacez la bobine ou l'ensemble d'allumage.
	La bougie est défectueuse.	Vérifiez l'écart entre les électrodes et ajustez.
	Remplacez la bougie.	

	La batterie est vide.	Débranchez la batterie lorsque la machine n'est pas utilisée. Gardez la batterie en charge et installez-la sur la machine avant utilisation.
	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.
	Le volume de carburant est insuffisant.	Faire le plein de carburant.
La puissance est faible	Le volume de carburant est insuffisant.	Faire le plein de carburant.
	Le filtre à air est colmaté.	Nettoyez l'élément filtrant.
	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez le carburant par du neuf.
	Le starter n'est pas complètement ouvert.	Poussez complètement le levier du starter pour l'ouvrir.
	Le système de refroidissement est colmaté.	Nettoyez autour de la protection de la grille de protection.
Le moteur s'arrête	Le volume de carburant est insuffisant.	Faire le plein de carburant.
	Le robinet de carburant est fermé.	Ouvrez le robinet de carburant.
Les gaz d'échappement sont trop noirs	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.
	Le filtre à air est colmaté.	Nettoyez l'élément filtrant.
Fumée noire à l'échappement et perte de puissance	L'élément filtrant est colmaté.	Nettoyez l'élément filtrant.
	Le starter n'est pas complètement ouvert.	Poussez complètement le levier du starter pour l'ouvrir.
De la fumée bleue-blanche s'échappe du silencieux	Trop d'huile moteur.	Vidanger l'huile moteur au niveau requis.
	Le cylindre et la segmentation de piston sont usés	Remplacez la segmentation.
Le régime du moteur n'est pas stable	Le starter n'est pas complètement ouvert.	Poussez complètement le levier du starter pour l'ouvrir.
	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.
Le moteur s'arrête ensuite	La bobine d'allumage est défectueuse	Remplacer la bobine d'allumage.
	Le filtre à carburant est colmaté.	Remplacez le filtre à carburant.
Le gaz d'échappement sent mauvais	La qualité du carburant est mauvaise.	Remplacez par un carburant de bonne qualité.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'herbe coupée n'est pas bien évacuée.	L'herbe est mouillée.	Attendez que l'herbe sèche.
	L'herbe est haute.	Tondez plus haut et coupez en deux passes
	La hauteur de coupe est trop faible.	Augmenter la hauteur de coupe.
	La puissance du moteur est trop faible.	Augmenter la puissance au max.
	La vitesse de tonte est trop rapide.	Diminuer la vitesse.
L'herbe n'est pas complètement coupée	La vitesse de tonte est trop rapide.	Diminuer la vitesse.
	La puissance du moteur est trop faible.	Augmenter la puissance au max.
	La lame est émoussée, usée ou cassée.	Remplacez la lame par une neuve.
	De l'herbe est coincée à l'intérieur de la protection rotative.	Nettoyez et retirez l'herbe à l'intérieur de la protection.
	L'herbe est haute.	Tondez d'abord avec une hauteur de coupe plus élevée.
	Tondre l'herbe poussée.	Tondre contre l'herbe.

Tonte du sol	La hauteur de coupe est trop faible.	Augmenter la hauteur de coupe.
	La vitesse de rotation est trop rapide.	Sélectionner une rotation plus lente.
	Le sol est irrégulier.	Changer la direction de tonte.
	Le terrain est bosselé et comporte beaucoup de creux et sommets.	Augmenter la hauteur de coupe.
	Le support de lame est plié ou déformé.	Remplacez la lame par une neuve.
La lame glisse	La tension de la courroie n'est pas suffisante.	Ajustez la tension de la courroie.
	Des débris restent à l'intérieur du couvre-lame	Nettoyez l'intérieur du couvre-lame.
	De l'herbe reste sur la poulie	Nettoyer la poulie.
	La courroie est usée.	Remplacez la courroie.
La lame ne s'arrête pas en 5 secondes	La garniture de frein de lame est usée.	Remplacez la mâchoire de frein.
	Le frein de lame est mal réglé.	Réglez le frein de lame.
Il y a de grosses vibrations	Les lames sont mal équilibrées.	Remplacez toutes les lames.
	La lame est endommagée.	Remplacez la lame par une neuve.
	Il reste de l'herbe autour de la collerette de protection.	Nettoyez autour de la collerette de protection.
	L'arbre de la lame est tordu.	Remplacez l'arbre de la lame.
	La courroie de la lame est cassée.	Remplacez la courroie par une neuve.
	Le support de lame est plié.	Remplacez le support de lame.
	Des lames neuves et anciennes sont installées.	N'installez pas les lames neuves et anciennes ensemble.
La charge de tonte est trop importante	La puissance du moteur est trop faible.	Augmenter la puissance au max.
	La vitesse de tonte est trop rapide.	Diminuer la vitesse.
	De l'herbe est coincée sur/autour de l'arbre de la lame.	Nettoyez la lame.
	L'herbe est haute.	Tondez d'abord avec une hauteur de coupe plus élevée.
	La hauteur de coupe est trop faible.	Augmenter la hauteur de coupe.
Les pneus patinent.	Le blocage de différentiel est désactivé.	Déplacez le levier de blocage de différentiel sur ON.
	Le sol est mou.	Attendez que le sol soit sec.
La machine ne s'arrête pas avec le levier de vitesse en position N	La position N n'est pas correctement réglée.	Ajustez le tendeur pour modifier la position N.
Puissance trop faible pour utilisation en pente	La courroie d'entraînement n'est pas bien tendue.	Augmenter la tension de la courroie d'entraînement ou remplacez la.
	L'huile HST est dégradée ou mélangée avec de l'air/eau.	Ajoutez ou remplacez l'huile HST ou purgez l'air.
Le levier de vitesse n'entraîne pas la machine	Le volume d'huile HST est insuffisant.	Ajouter de l'huile HST.
	La durite HST est déconnectée ou défectueuse	Réajustez la durite HST ou remplacez-la si elle est endommagée
	Le levier d'embrayage de conduite est en position OFF.	Déplacez le levier d'embrayage de conduite en position ON.
Le frein de stationnement ne fonctionne pas bien	La mâchoire de frein est usée.	Remplacez la mâchoire de frein.
	De l'huile pénètre dans le tambour de frein.	Retirez l'huile et remplacez le joint d'huile.
	De l'eau pénètre dans le tambour de frein.	Appuyez et relâchez le frein et séchez l'intérieur.
	Le pneu est usé.	Remplacez le pneu.

\* Si vous avez des questions ou si vous ne comprenez pas certains points, veuillez contacter votre revendeur.

## COUPLES DE SERRAGE (N.m)

Diamètre de la vis (mm)	Marquage sur la tête de vis				
	4 ou sans marquage	7	8	9	11
3	0,3 à 0,5	---	---	---	---
4	0,8 à 1,0	---	---	---	---
5	2,5 à 3,4	5,4 à 6,4	6,4 à 7,4	6,4 à 7,4	8,8 à 9,8
6	4,9 à 6,9	9,8 à 11,8	11,8 à 13,7	11,8 à 13,7	14,7 à 16,7
8	11,8 à 16,7	24,5 à 29,4	29,4 à 34,3	34,3 à 36,2	36,3 à 41,2
10	20,6 à 29,4	39,2 à 44,1	49 à 53,9	49 à 53,9	72,6 à 82,4
12	44,1 à 53,9	83,4 à 93,2	93,2 à 107,9	93,2 à 107,9	122,6 à 137,3
14	63,7 à 78,5	117,7 à 132,4	132,4 à 147,1	147,1 à 166,7	205,9 à 225,6
16	88,3 à 107,9	152 à 171,6	176,5 à 196,1	215,8 à 245,2	313,8 à 343,2
18	117,7 à 137,3	205,9 à 235,4	245,2 à 274,6	313,8 à 343,2	441,3 à 470,7
20	147,1 à 166,71	235,4 à 274,6	313,8 à 353	441,3 à 480,5	617,8 à 657,1
22	176,5 à 205,9	421,7 à 451,1	539,4 à 578,6	608 à 647,2	843,4 à 882,6
24	235,4 à 264,8	539,4 à 568,8	706,1 à 745,3	784,5 à 823,8	1098,4 à 1137,6

## **LIMITATION DE GARANTIE**

Chaque produit neuf fabriqué par OREC est garanti selon les termes suivants. La garantie s'applique aux pièces défectueuses en raison d'un défaut de montage et de construction ou/et de matériel qui nous est imputable. Il est valable pour la période suivante pour une utilisation normale de la machine :

Usage professionnel : 1 an

Usage privé : 2 ans

Cette garantie ne s'applique pas aux moteurs qui sont fabriqués par d'autres sociétés qui garantissent leur matériau et dont la garantie est livrée avec la machine. La garantie ne s'applique pas aux pièces consommables, telles que la lame (y compris le boulon de lame), la courroie, le clapet, le pneu, le filtre à huile et la plaquette de frein. En cas d'utilisation professionnelle pour présenter la garantie, il est obligatoire de joindre la facture du revendeur.

1° Cette garantie est limitée au remplacement des pièces qui, pendant une durée d'un an (en usage professionnel) ou de deux ans (en usage privé) à compter de la date d'achat, auront été démontrées et reconnues défectueuses par OREC.

2° L'utilisateur est prié de réclamer son revendeur dans les 30 jours à compter de la date du problème.

3° Toutes les pièces demandées en garantie doivent être retournées à OREC pour inspection, réparation ou remplacement en port payé avec la preuve d'achat de la machine (c'est-à-dire la facture du revendeur), et emballée soigneusement afin de permettre leur protection.

4° La machine ne doit pas avoir été abîmée, réparée ou entretenue par quiconque qui ne soit pas autorisé par OREC. La machine ne doit pas avoir été accidentée, mal utilisée, maltraitée ou utilisée contrairement aux instructions contenues dans ce manuel.

Cette garantie n'oblige pas OREC ou son représentant à rembourser la main d'œuvre ou les frais de transport de la machine au réparateur.

AUCUNE AUTRE GARANTIE NE SERA APPLIQUEE A CETTE MACHINE EXCEPTEE LA GARANTIE LEGALE POUR VICE CACHE.

OREC NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU FRAIS OCCASIONNE PAR LA MACHINE, PAR EXEMPLE :

1 FRAIS DE LOCATION D'UN MATERIEL

2 PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRE

3 EXECUTION DE TRAVAIL EFFECTUE NORMALEMENT PAR LA MACHINE

OREC N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION ET N'AUTORISE PERSONNE A ASSUMER D'AUTRES OBLIGATIONS QUE CELLES CONTENUES DANS LES 3 PARAGRAPHES PRECEDENTS.

Pour obtenir le nom de votre concessionnaire, contactez : <https://technogreen-international.com/our-distributor/>

## **NOTES**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Raison sociale et adresse complète du fabricant : OREC CO LTD  
548- 22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN

Propriétaire des documents techniques : S.A.T. sarl - Force 7 – ZA –  
38110 ROCHETOIRIN France

Désignation : Tondeuse auto portée  
Marque : OREC

Conforme aux directives : 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU  
Organisme notifié N° 0088 : Lloyd's Register Quality Assurance  
71 Fenchurch street, London EC3S 4BS UK

Normes harmonisées utilisées : EN 12733:2018, EN ISO 14982-2009,  
EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010,  
EN1032-2003+A1-2008, EN ISO 20643:2008+A1:2012

Type	RM60W		
Moteur	Fabricant	Kawasaki	Briggs
	Type	FS541V	Vanguard 570cc
	Puissance	13,4 kW	13.5kW
Largeur de coupe	705-1155 mm		
Évaluation de la conformité 2006/42/EC Annex VIII	Niveau de puissance acoustique mesuré	105,18 dB(A)	105,6 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique retenu	106 dB(A)	106 dB(A)
Évaluation de la conformité 2000/14/EC Annex V	acoustic pressure level at operator's ears	92,1 dB(A)	86,8 dB(A)

Fait à : Fukuoka, 1 Mai 2023

Signé : Haruhiko Imamura  
Fonction : Directeur général



## MESURE DES VIBRATIONS

Marque : OREC Désignation : Tondeuse auto portée Siège : COBO

Type	RM60W	
Moteur	Kawasaki	Briggs
	FS541V	Vanguard 570cc
Position des capteurs	Awp	
Côté droit à 60° de l'axe du volant de direction	3,12 m/s <sup>2</sup>	1,11 m/s <sup>2</sup>
Côté gauche à 60° de l'axe du volant de direction	3,40 m/s <sup>2</sup>	1,14 m/s <sup>2</sup>
Sur le siège opérateur	4,14 m/s <sup>2</sup>	0,91 m/s <sup>2</sup>

N° DE SERIE  
MODELE